



# Livret pédagogique 2018-2019

**Licence Arts, Lettres, Langues  
Mention : Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et  
Régionales  
Parcours : Études Anglophones**

*Livret provisoire*

Centre optimisé de médiatisation et de technologies éducatives (COMETE)  
Université Paris Nanterre - Bâtiment E  
200 avenue de la République 92001 Nanterre Cedex  
[www.u-paris10.fr](http://www.u-paris10.fr)



 [service-comete.parisnanterre.fr](http://service-comete.parisnanterre.fr)

 **Université  
Paris Nanterre**

## SOMMAIRE

<b>RUBRIQUES</b>	<b>PAGES</b>
<b>PRÉSENTATION DE LA FORMATION</b>	<b>P. 3 à 6</b>
<b>ORGANIGRAMME ET CONTACTS</b>	<b>P. 7 à 8</b>
<b>SERVICES NUMÉRIQUES</b>	<b>9</b>
<b>CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2017/2018</b>	<b>10</b>
<b>MAQUETTE DU DIPLÔME</b>	<b>P. 11 à 19</b>
<b>PRÉSENTATION DES ENSEIGNEMENTS L1</b>	<b>P. 20 à 27</b>
<b>PRÉSENTATION DES ENSEIGNEMENTS L2</b>	<b>P. 28 à 41</b>
<b>PRÉSENTATION DES ENSEIGNEMENTS L3</b>	<b>P. 42 à 55</b>
<b>MODULES D'ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES TRANSVERSAUX BONUS AU DIPLÔME</b>	<b>P. 56 à 57</b>
<b>STAGES</b>	<b>58</b>
<b>MODALITÉS DE CONTRÔLE ET EXAMENS NOTE SUR LA COMPENSATION</b>	<b>59 à 62</b>
<b>CHARTRE DU VIVRE ENSEMBLE</b>	<b>63</b>

## **Présentation de la formation**

Pour toutes les informations relatives aux conditions d'admission dans la formation, ainsi que pour les débouchés, veuillez vous référer à la fiche formation en ligne :

<http://www.parisnanterre.fr/formation/>

## **Message d'accueil du directeur-adjoint en charge de l'enseignement à distance**

Chères étudiantes, chers étudiants,

Au nom de l'équipe COMETE de l'Université Paris Nanterre (enseignants-chercheurs, personnels administratifs et personnels techniques), qui investira toute son énergie pour vous offrir cette année une formation aussi stimulante qu'exigeante, je vous souhaite la bienvenue.

Les pages qui suivent contiennent le détail des enseignements de votre licence à distance. **Je vous invite à lire très attentivement ce livret : vous y trouverez toutes les informations nécessaires à la bonne gestion de votre scolarité dans l'enseignement supérieur en général et dans notre université en particulier** (principe des crédits européens ECTS ; organisation générale des enseignements ; système des compensations de notes en fin de semestre ; fonctionnement des examens, etc.). Je vous rappelle que les licences « à distance » de l'Université Paris Nanterre sont calquées sur les licences « présentielles » préparées sur le campus : la charge de travail est la même, les exigences sont les mêmes, et tout naturellement, la valeur de votre diplôme sera la même. Ce livret vous permettra également de consulter les présentations de chaque cours et les indications bibliographiques qui les complètent. **Ne l'oubliez pas en cours d'année** ; vous vous rendrez compte au moment des examens qu'il contient de précieuses informations<sup>1</sup>.

Conscients des sacrifices que certain.e.s d'entre vous doivent faire pour poursuivre ce cursus universitaire, nous ferons tout notre possible pour vous aider à mener à bien votre projet, qu'il soit construit autour d'objectifs professionnels précis, ou qu'il réponde simplement à un besoin personnel de culture générale : les enseignants-chercheurs qui ont conçu pour vous ces cursus ont souhaité vous proposer une offre de formation diversifiée, susceptible d'enrichir vos connaissances et de consolider votre formation intellectuelle. Si des carrières « classiques » s'ouvriront naturellement à vous à la suite de ces études (concours de l'enseignement ou carrières dans le domaine culturel ou administratif), cette formation exigeante vous permettra d'acquérir des outils intellectuels, des habitudes de travail et une culture générale bien utiles pour vous engager dans d'autres filières au gré de vos envies (journalisme, sciences politiques, commerce, tourisme, édition, ressources humaines, rédaction, gestion de l'information, etc<sup>2</sup>).

Vous verrez qu'il peut être parfois très difficile, voire décourageant, dans la durée, de suivre un enseignement à distance : certains d'entre vous travaillent à temps plein ; d'autres sont malades ou incarcérés ; d'autres ont une charge de famille ; d'autres enfin poursuivent un cursus en parallèle. En outre, le cumul n'est pas rare ! Les périodes de découragement ne sont pas anormales, il faut vous en convaincre — y compris, d'ailleurs, pour celles et ceux qui se consacrent à plein temps à leur cursus. La masse de travail est importante, et l'isolement peut rapidement accroître un stress latent : tout semble alors plus difficile, voire impossible... Le phénomène est classique, rassurez-vous, et presque tout le monde passe par ces phases d'inquiétude intense.

Dans ces moments d'abattement, vous ne devez surtout pas renoncer. **La fréquentation du forum mis à votre disposition sur la plate-forme et animé par un tuteur ou une tutrice (étudiant/e en master ou doctorat qui, parfois, a fait tout ou partie de son cursus avec Comete) vous apportera une aide précieuse** : vous y croiserez d'ailleurs des étudiants dans votre cas. Vous verrez poindre leurs doutes et leurs inquiétudes, mais vous pourrez aussi recueillir les fruits de leur expérience, bénéficier de leurs messages de soutien et de solidarité – et vous parviendrez alors à « serrer les coudes » pour surmonter à plusieurs toutes les épreuves de votre année. Vous pourrez aussi vous organiser pour travailler en commun (en créant des groupes de travail, en échangeant vos fiches de préparation, en vous fixant des rendez-vous « questions-réponses » sur le tchat, au moment des révisions, etc.).

En outre, **les tutrices et les tuteurs** vous aideront à relativiser – ou si nécessaire, à mieux cibler vos

<sup>1</sup> Vous pouvez aussi consulter les Modalités de contrôle des connaissances, votées en conseils centraux pour un plan quadriennal (les modalités en cours sont datées 2014-2018).

<sup>2</sup> Vous pouvez consulter les sites internet de vos formations pour en savoir plus.

objectifs pour chaque session d'examen, afin de gagner en efficacité et de combattre tout stress paralysant. **Votre coordonnateur/coordonnatrice pédagogique, qui est un.e enseignant.e-chercheur.se de votre discipline** pourra également, en dernier recours, vous aider à faire les bons choix. Vous avez la possibilité de lui demander un **entretien personnalisé (entretien à Nanterre, ou par téléphone) pour faire le point sur votre situation** : cela peut être parfois un coup de pouce déterminant pour retrouver du sens à votre travail ou pour envisager de manière plus précise votre avenir dans la continuité, ou non, de votre formation.

Pour vos examens : les épreuves sont organisées en même temps pour les étudiants présents (épreuves transversales ou contrôle dérogatoire notamment) et à distance. Ainsi, une session d'examen a lieu **en décembre et janvier** pour les enseignements de premier semestre<sup>3</sup>, et une autre au **mois de mai** pour les enseignements de second semestre. Enfin, une session de rattrapage (session 2) est organisée au **mois de juin** pour les enseignements des deux semestres qui n'auraient pas été validés lors des sessions précédentes. Les sessions ont une durée de deux semaines environ.

Le **calendrier des examens** indiquant les périodes durant lesquelles vos examens prendront place en 2018-2019, est dès à présent disponible sur le site de l'université. Les dates et heures précises de vos différentes épreuves vous seront communiquées au minimum 15 jours avant les examens. Nous savons que, sur ce point aussi, vos attentes sont fortes (demande de congés, réservations de billets de train ou d'avion, etc.) : sachez que nous faisons notre maximum pour que l'administration des UFR fournisse ces calendriers précis le plus tôt possible – mais cette organisation est bien sous la responsabilité des UFR, non de Comete.

Nous vous conseillons de mettre à profit la période estivale, si vous le pouvez, pour établir un premier contact avec les références bibliographiques et les grandes thématiques de votre année, afin de mieux vous préparer à assimiler les contenus pédagogiques qui seront rapidement mis à votre disposition. Les cours déjà disponibles seront accessibles dès que votre inscription administrative aura été réalisée. A partir du 1<sup>er</sup> octobre, en revanche, il faudra avoir validé votre inscription pédagogique auprès de Comète pour accéder aux cours.

Soyez persuadé.e.s que nous ne ménagerons pas notre peine, à votre service et au service de l'enseignement de haute qualité que nous défendons tous dans cette Université. Dans cet esprit je suis, avec toutes les équipes du service Comete, à votre écoute pour toute suggestion qui nous permettrait, à court et à moyen terme, d'améliorer encore notre enseignement et les services que nous pouvons vous apporter.

**Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année universitaire, qui s'achèvera, je l'espère, par de brillants résultats.**

Cordialement,  
Mathieu de La Gorce

---

<sup>3</sup> Cette coupure exceptionnelle de la session d'examens de Semestre 1 par les congés de Noël nous est imposée par des contraintes légales et organisationnelles lourdes (semaines de révision obligatoires, délais minimaux entre les différentes sessions, date des congés nationaux, etc.) : il n'était malheureusement pas possible de faire autrement, pour cette année, la rentrée ne pouvant être avancée davantage et les jurys de 2<sup>nd</sup> semestre ne pouvant être reportés au-delà du 14 juillet.

## Un mot des coordonnateurs de la Licence d'anglais à distance

En tant que coordonnateurs de la licence d'anglais qui se déroule sur trois années, nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux inscrits à COMETE et à l'université Paris Nanterre, et saluons chaleureusement les « anciens ».

Les pages qui suivent seront votre vade-mecum pour l'année 2018-2019. Elles contiennent la plupart des informations dont vous avez besoin pour votre inscription et pour vos questions d'ordre administratif et pédagogique. N'hésitez pas à nous contacter par mail dans le cas où vous n'y trouveriez pas de réponse satisfaisante à vos questions. Il est également possible d'organiser un entretien téléphonique ou de convenir d'un rendez-vous pour nous rencontrer, si vous pouvez venir jusqu'au bâtiment V du campus, afin de discuter de votre parcours et de votre projet, ou de consulter vos copies d'examens entre les sessions. Pensez à prendre une marge suffisante, nous ne pouvons pas forcément vous répondre du jour pour le lendemain.

Pour parvenir à vos fins, nous ne saurions trop vous conseiller de planifier votre temps d'étude et de travailler régulièrement pendant l'année, sans attendre les dernières semaines précédant les examens, pour autant que cela soit possible, bien sûr. Cela est d'autant plus important que les examens du premier semestre arrivent très vite. Contraignez-vous aussi à rendre les devoirs proposés par les enseignants, seul vrai moyen d'avoir un « retour » sur vos progrès (et sur vos lacunes éventuelles), et d'être en contact direct avec eux. Enfin, prenez du plaisir à vos livres et à vos cours, c'est essentiel pour progresser.

Nous vous souhaitons du succès dans ces études et ferons tout notre possible pour y contribuer.

Bon courage et belle année !

Bernard Cros, coordonnateur L1-L2, [bernard.cros@parisnanterre.fr](mailto:bernard.cros@parisnanterre.fr)  
Brigitte Marrec, coordonnatrice L3, [brigitte.marrec@parisnanterre.fr](mailto:brigitte.marrec@parisnanterre.fr)

## Organigramme et contacts

### Université

Service universitaire d'information et d'orientation (SUIO) : <http://suio.parisnanterre.fr/>

- Pôle Handicaps et accessibilités

Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle (BAIP) : <http://baip.parisnanterre.fr>

Service des relations internationales (SRI) : <http://international.parisnanterre.fr/>

Service Général de l'Action Culturelle et de l'Animation du Campus (SGACAC) :  
<http://culture.parisnanterre.fr>

### UFR

Direction de l'UFR : Danièle KAHN-PAYCHA

Responsable administratif de l'UFR : Marc HOSSEIN

Site internet de l'UFR : [ufr-lce@parisnanterre.fr](mailto:ufr-lce@parisnanterre.fr)

De nombreuses informations sont disponibles sur le site de l'UFR.

### Département / Formation

Gestionnaires :

L1 : Veronique ANGELY

Mail : [vangely@parisnanterre.fr](mailto:vangely@parisnanterre.fr)

*Bâtiment V, 1er étage, bureau 133*

L2 : Martine SIGOLET

Mail : [martine.sigolet@parisnanterre.fr](mailto:martine.sigolet@parisnanterre.fr)

*Bâtiment V, 1er étage, bureau 133*

L3 : Laurence ADJADJI

Mail : [laurence.adjadji@parisnanterre.fr](mailto:laurence.adjadji@parisnanterre.fr)

*Bâtiment V, 1er étage, bureau 131*

Site internet de la formation : <http://ufr-lce.parisnanterre.fr/>

### COMETE

Gestionnaire :

Nadia DUGAY

Mail : [comete-anglais@parisnanterre.fr](mailto:comete-anglais@parisnanterre.fr)

*Bâtiment E, 3ème étage, bureau 312*

## Licence Anglais A DISTANCE

### Informations pratiques

☛ Pour toute information concernant votre scolarité en enseignement à distance, s'adresser au Secrétariat pédagogique de COMETE :

Université Paris Nanterre  
**COMETE - Bâtiment E - Bureau 312**  
200, avenue de la République 92001 Nanterre cedex 01  
**Tél.: 01 40 97 74 14**  
Mel: [comete-anglais@parisnanterre.fr](mailto:comete-anglais@parisnanterre.fr)

*Ouverture au public du lundi au vendredi de 9h15 à 11h45 et de 13h15 à 16h45.*

☛ Un **forum administratif et technique** est accessible à tous les étudiants de COMETE à l'adresse suivante : <https://coursenligne.parisnanterre.fr/>

Adresse de la plate-forme enseignement à distance : <https://coursenligne.parisnanterre.fr/>

☛ Pour les renseignements d'ordre **exclusivement pédagogique**,

Écrire aux **Responsables de la Licence LLCE Anglais - enseignement à distance**

- Bernard Cros, 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> années (semestres 1, 2, 3 et 4)  
Mel : [bernardcros@parisnanterre.fr](mailto:bernardcros@parisnanterre.fr)
- Brigitte Marrec, 3<sup>ème</sup> année (semestres 5 et 6)  
Mel : [marrec@parisnanterre.fr](mailto:marrec@parisnanterre.fr)

Adresse postale : Département d'Anglais  
UFR LLCE – Bâtiment V  
Université Paris Ouest Nanterre  
200, avenue de la République  
92001 NANTERRE Cedex

En joignant une enveloppe timbrée et libellée à vos nom et adresse.

☛ **Calendrier universitaire prévisionnel des examens 2018/2019 :**

SESSIONS D'EXAMENS	DATES
☛ Session d'examens du 1 <sup>er</sup> semestre	Du lundi 17 décembre au vendredi 21 décembre 2018 <b>ET</b> , Du lundi 7 janvier 2018 au samedi 12 janvier 2019
☛ Session d'examens du 2 <sup>ème</sup> semestre	Du lundi 29 avril au samedi 18 mai 2019
☛ Examens de la 2 <sup>ème</sup> session (rattrapage)	Du lundi 17 juin au samedi 29 juin 2019

Comme indiqué dans la charte des examens, les calendriers précis des examens (dates, horaires et salles) seront portés à la connaissance des étudiants au moins 15 jours avant le début des épreuves sur la plateforme de l'enseignement à distance.

**Aucune convocation ne sera envoyée aux étudiants**



## SERVICES NUMERIQUES

### Email universitaire

Toute communication avec les équipes pédagogiques et administratives doit s'effectuer avec votre adresse électronique universitaire.

Au moment de l'inscription, un mail d'activation de votre adresse électronique universitaire ... @parisnanterre.fr est envoyé sur votre adresse personnelle. Vous devez l'activer le plus rapidement possible pour communiquer avec les personnels enseignants et administratifs, et accéder aux services numériques.

Vous pouvez également activer manuellement votre compte sur: <https://identite.parisnanterre.fr/> .

Sur ce portail, vous pourrez choisir votre mot de passe et connaître les moyens de réactiver le mot de passe en cas de perte.

Vous pouvez accéder à votre messagerie à l'adresse : <http://webmail.parisnanterre.fr> .

Vous pouvez également rediriger votre courriel sur votre adresse personnelle depuis votre webmail.

### Espace Numérique de Travail (ENT)

Sur votre Espace numérique de travail (<https://ent.parisnanterre.fr/>), vous pouvez :

- consulter vos notes, vos résultats et votre emploi du temps (selon l'UFR)
- accéder à votre dossier personnel, vos fichiers (espace de stockage)
- accéder au lien des plateformes pédagogiques
- télécharger vos convocations à certains examens transversaux (Grands Repères, Consolidation des compétences, Atelier de langue française, Connaissance des métiers de l'entreprise, PPE...).

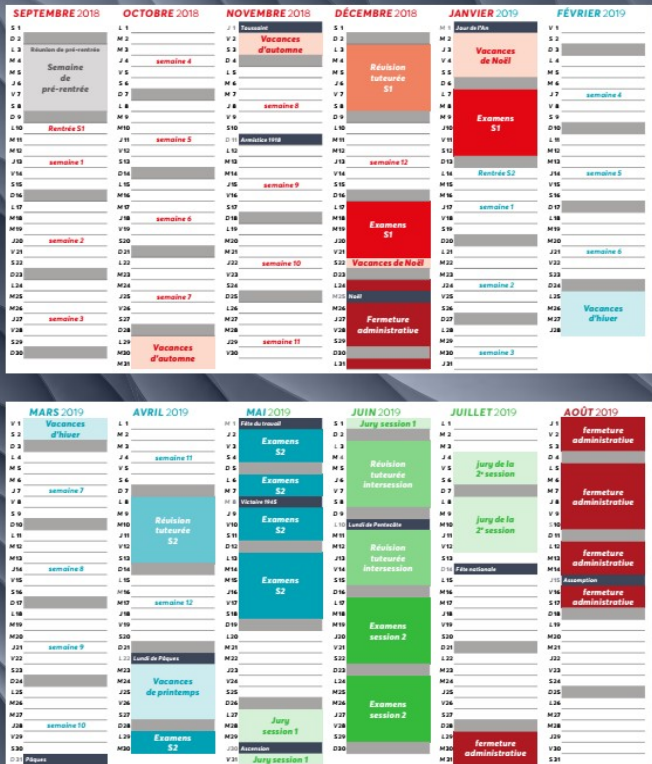
## Calendrier universitaire 2018-2019

La formation décrite dans ce livret pédagogique est organisée :

- selon le calendrier général de l'université
- selon un calendrier spécifique à la formation («calendrier dérogatoire»).

Vous pouvez prendre connaissance de votre calendrier sur le site internet de l'université :


- portail Etudiants <https://etudiants.parisnanterre.fr/> > Formation > Calendrier universitaire.
- ou directement à partir de l'URL : <http://formation.parisnanterre.fr/calendrieruniversitaire>



The calendar is presented in a grid format, showing months from September 2018 to August 2019. Key events are highlighted in colored boxes: red for exams (Examen S1, S2), blue for administrative closures (Fermeture administrative), green for jury sessions (Jury session 1, 2), and orange for administrative closures (Fermeture administrative). Semesters are labeled as '1er SEMESTRE' (red) and '2nd SEMESTRE' (blue). Vacations are also indicated: Vacances d'automne, Vacances de Noël, Vacances d'hiver, and Vacances de printemps.

### CALENDRIER UNIVERSITAIRE GÉNÉRAL 2018/2019

<b>Semaine de pré-rentrée</b>	à partir du lundi 3 septembre 2018 ► samedi 8 septembre 2018 inclus
<b>1<sup>er</sup> SEMESTRE</b>	<b>lundi 10 septembre 2018 ► samedi 12 janvier 2019</b>
<b>Rentrée S1</b>	à partir du lundi 10 septembre 2018
<b>✦ Vacances d'automne</b>	à partir du lundi 29 octobre 2018 ► dimanche 4 novembre 2018 inclus
<b>Révision tuteurée S1</b>	à partir du lundi 3 décembre 2018 ► samedi 8 décembre 2018 inclus
<b>Fin des cours S1</b>	samedi 15 décembre 2018 inclus
<b>Examens S1 semaine 1</b>	à partir du lundi 17 décembre 2018 ► vendredi 21 décembre 2018 inclus
<b>✦ Vacances de Noël</b>	à partir du lundi 24 décembre 2018 ► dimanche 6 janvier 2019 inclus
<b>Examens S1 semaine 2</b>	à partir du lundi 7 janvier 2019 ► samedi 12 janvier 2019 inclus
<b>2<sup>nd</sup> SEMESTRE</b>	<b>lundi 14 janvier 2019 ► samedi 18 mai 2019</b>
<b>Rentrée S2</b>	à partir du lundi 14 janvier 2019
<b>✦ Vacances d'hiver</b>	à partir du lundi 25 février 2019 ► dimanche 3 mars 2019 inclus
<b>Révision tuteurée S2</b>	à partir du lundi 8 avril 2019 ► samedi 13 avril 2019 inclus
<b>Fin des cours S2</b>	samedi 20 avril 2019 inclus
<b>✦ Vacances de printemps</b>	à partir du lundi 22 avril 2019 ► dimanche 28 avril 2019 inclus
<b>Examens S2</b>	à partir du mercredi lundi 29 avril 2019 ► samedi 18 mai 2019 inclus
<b>1<sup>re</sup> SESSION</b>	<b>lundi 10 septembre 2018 ► samedi 1<sup>er</sup> juin 2019</b>
<b>Jury de la 1<sup>re</sup> session</b>	à partir du lundi 27 mai 2019 ► samedi 1 <sup>er</sup> juin 2019 inclus
<b>2<sup>e</sup> SESSION</b>	<b>lundi 3 juin 2019 ► vendredi 12 juillet 2019</b>
<b>Révision tuteurée intersession</b>	à partir du lundi 3 juin 2019 ► samedi 15 juin 2019 inclus
<b>Examens session 2</b>	à partir du lundi 17 juin 2019 ► samedi 29 juin 2019 inclus
<b>Jury de la 2<sup>e</sup> session</b>	à partir du jeudi 4 juillet 2019 ► vendredi 12 juillet 2019 inclus
<b>FERMETURES DE L'UNIVERSITÉ</b>	
<b>Vacances de Noël</b>	à partir du lundi 24 décembre 2018 ► lundi 31 décembre 2018 inclus
<b>Fermeture exceptionnelle</b>	lundi 31 décembre 2018
<b>Fermeture estivale</b>	à partir du lundi 29 juillet 2019 ► dimanche 18 août 2019 inclus
<b>ATTENTION :</b>	le calendrier général de l'Université Paris Nanterre ne concerne pas les formations qui possèdent un calendrier dérogatoire.
En fonction du retour d'expérience fait à l'issue de la campagne d'inscription pour l'année 2018-2019, la fermeture estivale pourra être revue.	



bit.ly/cal201819

**Licence LLCER Études anglophones**
**L1 – Semestre 1 (T1ETUA 141)**

3TAGUF11	UE Langue Anglaise 1 (3 EC obligatoires)	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAA1CPL	- Compréhension orale ANG	1,5	1,5	Flore Coulouma
3VAA1TRD	- Traduction et grammaire ANG	4,5	4,5	Agnès Muller Laïla Ghermani Sophie Raineri
3VAA1EEC	- Expression écrite ANG	3	3	Naomi Toth

3TAGUF12	UE Langue anglaise 2 (2 EC obligatoires)	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6	6	
3VAAMCGB	- Civilisation britannique	3	3	Myriam-Isabelle Ducrocq
3VAA1LAN	- Littérature anglophone et études de textes	3	3	Anne Battesti

3TAGUC11	UE Enseignements complémentaires I (1 option au choix)		Crédits	Coeff.	Enseignant
			9	9	
3VDL1PLG	Option Allemand	- Atelier de langue orale et grammaire en ligne	3	3	Marie Laure Pflanz
3VDL1EDC		- études de documents ALL	3	3	Marie Laure Pflanz
3VDL1THM		- thème grammatical ALL	1,5	1,5	Marike Mueller
3VDL1VER		- Version ALL	1,5	1,5	Dorothee Cailleux
3VEL1GRM	Option Espagnol	- Grammaire ESP	3	3	Jeanne Alquier
3VEL1CIV		- Initiation à la culture de l'Espagne	3	3	Allison Taillot
3VEL1THM		- Thème ESP	1,5	1,5	Nathalie Lalissee-Delcourt
3VEL1VER		- Version ESP	1,5	1,5	Nathalie Lalissee-Delcourt
3HHC1X01	Option Histoire	- Histoire contemporaine	4,5	4,5	Sylvie Aprile Simon Sarlin
3HHM1X01		- Histoire moderne	4,5	4,5	Vincent Demont Francois Regourd
3LLM101L	Option Lettres	- Histoire littéraire XIX-XXIe S1	4,5	4,5	Pierre Hyppolite
3LLM102L		- Littérature comparée S1	3	3	Jean-Claude Laborie
3LLM104L		- Texte et image S1	1,5	1,5	Julia Drobinsky
3LPH101P	Option Philosophie	- Philosophie ancienne	4,5	4,5	Christelle Veillard
3LHU1741		- Philosophie générale	4,5	4,5	Claire Etchegaray

3TAGUS11	UE Parcours personnalisé ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UME1909	- Les grands repères 1/2	4,5	4,5	Christophe Archan

3TAGUP11	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UME1916	- Atelier de langue française	1,5	1,5	Anne-Sarah De Voguë Lupinko

## L1 – Semestre 2 (T1ETUA 141)

3TAGUF21	UE Langue anglaise 1 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAB2CUS	- Civilisation américaine	3	3	Laurence Gervais
3VAB2LAN	- Littérature ANG	3	3	Anne Claire Le Reste
3VAB2EEC	- Expression écrite ANG	3	3	Naomi Toth

3TAGUF22	UE Langue anglaise 2 ( 2 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6	6	
3VAB2CPL	- Langue orale ANG	1,5	1,5	Flore Coulouma
3VAB2TRD	- Traduction et grammaire ANG	4,5	4,5	Anny Crunelle Agnès Muller

3TAGUC21	UE Enseignements complémentaires I ( 1 option au choix )		Crédits	Coeff.	Enseignant
			9	9	
3VDL2LOR	Option Allemand	- Langue orale et grammaire ALL	3	3	Marie Laure Pflanz
3VDL2DOC		- Etudes de documents ALL	3	3	Marie Laure Pflanz
3VDL2THM		- Thème grammatical ALL	1,5	1,5	Marie Laure Pflanz
3VDL2VER		- Version ALL	1,5	1,5	Marie Laure Pflanz
3VEL2TRD	Option Espagnol	- Traduction (obligatoire) ESP	6	6	Nathalie Lalis-Delcourt
3VEL2CVE		- Civilisation de l'Espagne	1,5	1,5	Marie Carmen Alquier
3VEL2LTE		- Littérature Espagnole	1,5	1,5	Maria-Lina Iglesias
3HHA2X01	Option Histoire	- Histoire ancienne	4,5	4,5	Robinson Baudry
3HHV2X01		- Histoire médiévale	4,5	4,5	Emmanuelle Tixier-Dumesnil Hélène Leuwers
3LLM201L	Option Lettres	- Histoire littéraire Moyen-Age - XVIIIe S2	4,5	4,5	Mathieu De La Gorce
3LLM202L		- Littérature comparée S2	3	3	Emmanuel Reibel
3LLM204L		- Texte et image 2 S2	1,5	1,5	Fabrice Moulin
3LPH202P	Option Philosophie	- Débats contemporains	4,5	4,5	Judith Revel
3LPH201P		- Philosophie classique et moderne	4,5	4,5	Claire Schwartz

3TAGUS21	UE Parcours personnalisé ( 1 EC au choix )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UME2910	- Les grands repères 2/2	4,5	4,5	Camille Bourdaire-Mignot

3TAGUP21	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UPPPCME	- Connaissance des métiers de l'entreprise	1,5	1,5	Denis Abecassis

## Licence 2 LLCER Études anglophones

### ☛ L2 – Semestre 3 (T2ETUA141) :

3TAGUF31	UE Langue anglaise 1 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAC3CBA	- Civilisation britannique et américaine	4,5	4,5	Thierry Labica Michaël Roy
3VAC3LAN	- Littérature anglophone	1,5	1,5	Claire Bazin
3VACMLBA	- Littérature britannique et américaine	3	3	Christine Murphy Anne-Marie Paquet-Deyris

3TAGUF32	UE Langue anglaise 2 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6	6	
3VACMGRM	- Phonologie 2	3	3	Cécile Viollain
3VACMCPL	- Pratique de l'oral en laboratoire	1,5	1,5	Cécile Viollain
3VACMTRD	- Traduction ANG	1,5	1,5	Jean-Bernard Basse

3TAGUC31	UE Enseignements complémentaires I ( 1 option au choix )	Crédits	Coeff.	Enseignant	
		9	9		
3VDCMLOR	Option Allemand	- Atelier de langue orale	1,5	1,5	Sylvie Le Grand-Ticchi
3VDCMTHM		- Thème	1,5	1,5	Marike Mueller
3VDCMVER		- Version	1,5	1,5	Marie Reygnier
3VDCMCIV		- Civilisation	4,5	4,5	Hubert Guicharrouse
3VACMLIR	Option Anglais	- Approfondissement oral	3	3	<b>En attente</b>
3VACMWRT		- Writing	3	3	Cecile Birks
3VACMWRW		- Writing Women	3	3	Claire Bazin
3VECMGRM	Option Espagnol	- Grammaire ESP	1,5	1,5	Antonia Lopez
3VECMCA		- Littérature et civilisation Amérique latine	4,5	4,5	Béatrice Ménard Caroline Berge
3VECMTRD		- Traduction ESP	3	3	Marie Carmen Alquier Nathalie Lalis-Delcourt
3HHAMX01	Option Histoire	- Histoire ancienne	4,5	4,5	Hervé Inglebert
3HHV3X01		- Histoire médiévale	4,5	4,5	Catherine Vincent

3LLM302L	Option Lettres	- Poétique comparée	4,5	4,5	Carole Boidin
3LLM304L		- Mythe et littérature	1,5	1,5	Jean-Claude Laborie
3LLE303L		- Littérature du 18ème siècle	3	3	Colas Duflo
3LPM301P	Option Philosophie	- Philosophie de l'art	4,5	4,5	Christian Berner
3LPM302P		- Philosophie sociale et politique	4,5	4,5	Nestor Capdevila

3TAGUS31	UE Parcours personnalisé ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UPEIES1	- Parcours éthique et société 1	4,5	4,5	Consulter l'adresse suivante : <a href="http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/">http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/</a>
3UPEICE1	- Parcours culture économique 1	4,5	4,5	
3UPEIAS1	- Parcours arts du spectacle 1	4,5	4,5	
3UPEISO1	- Parcours sociologie 1	4,5	4,5	
3UPEIHS1	- Parcours histoire des sciences 1	4,5	4,5	
3UPEIPS1	- Parcours psychologie 1	4,5	4,5	
3UPEIDP1	- Parcours droit 1	4,5	4,5	
3UPEIPE1	- Parcours Europe 1	4,5	4,5	

3TAGUP31	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UMEMA37	- C2I : machines et logiciels	1,5	1,5	Claire Hanen Juliette Arnal

### L2 – Semestre 4 (T2ETUA141) :

3TAGUF41	UE Langue anglaise 1 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAD4CBA	- Civilisation britannique et américaine	4,5	4,5	Laurence Dubois Brigitte Marrec
3VAD4LSH	- Littérature anglaise : Shakespeare	1,5	1,5	Yan Brailowsky
3VADMLBA	- Littérature britannique et américaine	3	3	Anne Battesti Florence Schneider

3TAGUF42	UE Langue anglaise 2 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6	6	
3VADMGRM	- Grammaire et commentaire grammatical ANG	3	3	Flore Coulouma
3VADMCPPL	- Langue orale ANG	1,5	1,5	Catherine Bois
3VADMTRD	- Traduction ANG	1,5	1,5	Christine Murphy

3TAGUC41	UE Enseignements complémentaires I ( 1 option au choix )	Crédits	Coeff.	Enseignant	
		9	9		
3VDDMLOR	Option Allemand	- Atelier de langue orale ALL	1,5	1,5	Marie Laure Pflanz
3VDDMTHM		- Thème ALL	1,5	1,5	Marike Mueller
3VDDMVER		- Version ALL	1,5	1,5	Sylvie Le Grand-Ticchi
3VDDMLIT		- Littérature ALL	4,5	4,5	Pascale Cohen-Avenel Katja Schubert



3VADMLPC	Option Anglais	- Littérature post-coloniale	3	3	Cecile Birks
3VEEM309		- Littérature britannique 16e-17e	3	3	Anny Crunelle
3VADMHIR		- Histoire de l'Irlande	3	3	Cornelius Crowley
3VEDMGRM	Option Espagnol	- Grammaire ESP	1,5	1,5	Antonia Lopez
3VEL4LCE		- Littérature et civilisation Espagne	4,5	4,5	Christophe Couderc Laura Alcoba
3VEDMTRD		- Traduction ESP	3	3t	Marie-Carmen Alquier Nathalie Lalisce-Delcourt
3HHC4X01	Option	- Histoire contemporaine	4,5	4,5	François Chaubet Annick Lacroix
3HHM4X01	Histoire	- Histoire moderne	4,5	4,5	Aliocha Maldavsky
3LLM402L	Option Lettres	- Poétique comparée 2 S4	4,5	4,5	Frédérique Flack
3LLM403L		- Bible et littérature S4	1,5	1,5	Sylvie Parizet
3LLE406L		- Théâtre et histoire S4	1,5	1,5	Philippe Zard
3LPM401P	Option Philosophie	- Éthique et philosophie morale	4,5	4,5	François-David Sebbah
3LPM402P		- Histoire et philosophie des sciences	4,5	4,5	Anne-Lise Rey

3TAGUS41	UE Parcours personnalisé ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UPEPES2	- Parcours éthique et société 2	4,5	4,5	Consulter l'adresse suivante : <a href="http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/">http://modules- transversaux.parisnanterre.fr/</a>
3UPEPCE2	- Parcours culture économique 2	4,5	4,5	
3UPEPAS2	- Parcours arts du spectacle 2	4,5	4,5	
3UPEPSO2	- Parcours sociologie 2	4,5	4,5	
3UPEPHS2	- Parcours histoire des sciences 2	4,5	4,5	
3UPEPPS2	- Parcours psychologie 2	4,5	4,5	
3UPEPDP2	- Parcours droit 2	4,5	4,5	
3UPEPPE2	- Parcours europe 2	4,5	4,5	

3TAGUP41	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UMEMA38	- C2I : web et travail collaboratif	1,5	1,5	Juliette Arnal

## Licence 3 LLCER Études anglophones

### ☛ L3 – Semestre 5 (T3ETUA141) :

3TAGUF51	UE Langue anglaise 1 ( 2 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAE5CBA	- Civilisation britannique et américaine	4,5	4,5	Yan Brailowsky Caroline Diamond
3VAE5LBA	- Littérature britannique et américaine	4,5	4,5	Anne Battesti Claire Bazin

3TAGUF52	UE Langue anglaise 2 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6		
3VAEMGRM	- Grammaire et linguistique ANG	3	3	Veronique Rauline Martine Sekali
3VAEMCPL	- Phonologie 3	1,5	1,5	Cécile Viollain
3VAEMTRD	- Traduction ANG	1,5	1,5	Cecile Birks Anny Crunelle

3TAGUC51	UE Enseignements complémentaires I ( 1 option au choix )		Crédits	Coeff.	Enseignant
			9	9	
3VDEMLOR	Option Allemand	- Langue orale ALL	3	3	Lisa Weber
3VDEMTHM		- Thème ALL	1,5	1,5	Katja Schubert
3VDEMVER		- Version ALL	1,5	1,5	Laurence Guillon
3VDEMCIV		- Civilisation ALL	3	3	Jean Michel Pouget
3VAEMSGB	Option Anglais	- Syndicalisme en Grande Bretagne	3	3	Thierry Labica
3VAEMTVA		- Série TV américaines	3	3	Flore Coulouma
3VAEMHFA		- Histoire des femmes américaines	3	3	Brigitte Marrec
3VEL5CIN	Option Espagnol	- Cinéma hispanique	3	3	Stéphanie Decante Araya
3VEL5GNR		- Études de genre ESP	3	3	Christine Lavail
3VEL5REC		- Initiation à la recherche en études hispaniques	3	3	Stéphanie Decante Araya
3HHC5X01	Option	- Histoire contemporaine	4,5	4,5	Annick Lacroix Julie Le Gac
3HHM5X01	Histoire	- Histoire moderne	4,5	4,5	Nicolas Schapira
3LLM502L	Option Lettres	- Littérature du XXe siècle S5	4,5	4,5	Myriam Boucharenc
3LLM503L		- Étude d'une œuvre en littérature étrangère S5	1,5	1,5	Sylvie Parizet
3LLM507L		- Littérature dramatique	1,5	1,5	Agathe Lechevalier
3LLM508L		- Littérature pour la jeunesse S5	1,5	1,5	Matthieu Letourneux
3LPM501P	- Option Philosophie	- Philosophie ancienne et médiévale	3	3	Dominique Demange
3LPM502P		- Philosophie contemporaine	3	3	Jean-Michel Salanskis
3LPM503P		- Philosophie générale	3	3	Brice Halimi

3TAGUS51	UE Parcours personnalisé ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UPEIES1	- Parcours éthique et société 1	4,5	4,5	Consulter l'adresse suivante : <a href="http://modules-transversaux.parisnant-erre.fr/">http://modules- transversaux.parisnant erre.fr/</a>
3UPEICE1	- Parcours culture économique 1	4,5	4,5	
3UPEIAS1	- Parcours arts du spectacle 1	4,5	4,5	
3UPEISO1	- Parcours sociologie 1	4,5	4,5	
3UPEIHS1	- Parcours histoire des sciences 1	4,5	4,5	



3UPEIPS1	- Parcours psychologie 1	4,5	4,5	
3UPEIDP1	- Parcours droit 1	4,5	4,5	
3UPEIPE1	- Parcours Europe 1	4,5	4,5	

3TAGUP51	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UPPIMPD	- Méthodologie du projet professionnel	1.5	1.5	Maud Lokpo
3UPPIMRD	- Méthodologie de la recherche de stage et d'emploi	1.5	1.5	Maud Lokpo

### ☛ L3 – Semestre 6 (T3ETUA141) :

3TAGUF61	UE Langue anglaise 1 ( 2 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		9	9	
3VAF6CBA	- Civilisation britannique et américaine	4,5	4,5	Bernard Cros Frédéric Heurtebize
3VAF6LBA	- Littérature britannique et américaine	4,5	4,5	Claire Bazin Cécile Birks Bruno Monfort

3TAGUF62	UE Langue anglaise 2 ( 3 EC obligatoires )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		6	6	
3VAFMGRM	- Grammaire et linguistique ANG	3	3	Martine Sekali
3VAFMCPL	- Langue orale ANG	1,5	1,5	Camille Debras
3VAFMTRD	- Traduction ANG	1,5	1,5	Anne-Pascale Bruneau Rumsey Cécile Birks

3TAGUC61	UE Enseignements complémentaires ( 1 option au choix )	Crédits	Coeff.	Enseignant	
		9	9		
3VDFMLOR	Option Allemand	- Langue orale ALL	3	3	Julia Stasch
3VDFMTHM		- Thème ALL	1,5	1,5	Katja Schubert
3VDFMVER		- Version ALL	1,5	1,5	Jean Michel Pouget
3VDFMLIT		- Littérature ALL	3	3	Katja Schubert
3VAFMCNL	Option Anglais	- Cinéma et littérature ANG	3	3	Serge Chauvin
3VAFMHUS		- Histoire américaine	3	3	Caroline Rolland Diamond
3VAFMHAS		- Ecosse(s) du XVIIIe siècle	3	3	Clotilde Prunier
3VEFMGRM	Option Espagnol	- Grammaire ESP	1,5	1,5	Alexandra Oddo
3VEFMLCA		- Littérature et civilisation Amérique latine	4,5	4,5	Paola Garcia Catherine Heymann
3VEFMTRD		- Traduction ESP	3	3	Christine Lavail perez Nathalie Lalissee-Delcourt
3HHA6X01	Option Histoire	- Histoire ancienne	4,5	4,5	Charlotte Lerouge-Cohen
3HHV6X01		- Histoire médiévale	4,5	4,5	Franck Collard
3LLM601L	Option	- Littérature du Moyen-Age S6	4,5	4,5	Julia Drobinsky

3LLM604L	Lettres	-Étude d'une œuvre en littérature étrangère 2 S6	1,5	1,5	Sylvie Parizet
3LLM606L		- Littérature et histoire S6	1,5	1,5	Alain Vaillant
3LLM608L		- Littérature et sérialité S6	1,5	1,5	Matthieu Letourneux
3LPM601P	Option Philosophie	- Ethique et philosophie de l'environnement	3	3	Thierry Hoquet
3LPM602P		- Logique	3	3	Denis Bonnay
3LPM603P		Métaphysique : période moderne et contemporaine	3	3	Emmanuel Renault

3TAGUS61	UE Parcours personnalisé ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		4,5	4,5	
3UPEPES2	- Parcours éthique et société 2	4,5	4,5	Consulter l'adresse suivante : <a href="http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/">http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/</a>
3UPEPCE2	- Parcours culture économique 2	4,5	4,5	
3UPEPAS2	- Parcours arts du spectacle 2	4,5	4,5	
3UPEPSO2	- Parcours sociologie 2	4,5	4,5	
3UPEPHS2	- Parcours histoire des sciences 2	4,5	4,5	
3UPEPPS2	- Parcours psychologie 2	4,5	4,5	
3UPEPDP2	- Parcours droit 2	4,5	4,5	
3UPEPPE2	- Parcours europe 2	4,5	4,5	

3TAGUP61	UE Pré-professionnalisation ( 1 EC obligatoire )	Crédits	Coeff.	Enseignant
		1,5	1,5	
3UPPPMPD	- Méthodologie du projet professionnel	1.5	1.5	Maud Lokpo Youssef Ettiä
3UPPPMRD	- Méthodologie de la recherche de stage et d'emploi	1.5	1.5	Maud Lokpo Youssef Ettiä
3UPPPCME	- Connaissances des métiers de l'entreprise	1,5	1,5	Denis Abecassis

## DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS

<b>L1 Anglais EAD (T1ETUA 141)</b>
------------------------------------

**Important :** Il existe, pour certains cours, des forums associés (forums des nouvelles), où vous pouvez obtenir des informations complémentaires sur le cours et contacter l'enseignant.

### SEMESTRE 1

 <b>3TAGUF11 LANGUE ANGLAISE 1</b>
---

#### **3VAA1CPL – Compréhension orale**

**Enseignant(s) :** COULOUMA Flore, mail : [fcoulouma@parisnanterre.fr](mailto:fcoulouma@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

Dans le cadre de la formation à distance, les objectifs au premier semestre sont la compréhension orale et l'acquisition de vocabulaire. A partir de divers supports (audio et écrits), les cours développeront la compréhension orale et les exercices vous encouragerons à prendre la prise de notes à partir de documents audio, dans l'optique de restituer et synthétiser ces documents à l'écrit et d'en apprendre le vocabulaire, dans un deuxième temps, à l'aide des corrigés. Le cours vous propose également des exercices de transcription phonétique afin d'acquérir une méthode d'entraînement de prononciation en autonomie. Pour vous familiariser avec la compréhension orale, et en préparation au cours du deuxième semestre, il vous est vivement recommandé de vous rendre régulièrement sur les sites de radios anglophones :

<http://www.bbc.co.uk/radio>

<http://www.npr.org>

<http://www.rte.ie/radio>

#### **Bibliographie**

La bibliographie est INDICATIVE (ouvrages à consulter à la BU).

F. ILLINGWORTH, L. LAROCHE, *Le Robert et Collins, Vocabulaire anglais*, Paris : Le Robert, 2007.

J. REY, C. BOUSCAREN, A. MOUNOLOU, *Le Mot et l'idée 2 anglais*, Paris : Ophrys, 2000.

C. BOUSCAREN, F. LAB, *Les Mots entre eux*, Paris : Ophrys, 2006.

J.-Ph. WATBLED, *La Prononciation de l'anglais*, collection 128, Paris : Armand Colin, 2006.

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve écrite d'une heure en laboratoire (questions écrites de compréhension sur document audio).

Session 2 : une épreuve écrite d'une heure en laboratoire (questions écrites de compréhension sur document audio).

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

### **3VAA1TRD – Traduction et grammaire**

**Enseignant(s) :**

**GHERMANI Laïla (version), mail : [laila.ghermani@parisnanterre.fr](mailto:laila.ghermani@parisnanterre.fr)**

**MULLER Agnès (thème), mail : [amuller@parisnanterre.fr](mailto:amuller@parisnanterre.fr)**

**RAINERI Sophie (grammaire), mail : [sophie.raineri@parisnanterre.fr](mailto:sophie.raineri@parisnanterre.fr)**

**Programme**

#### **1. Grammaire**

Au premier semestre (S1), on étudiera le groupe verbal et plus précisément :

- le type de verbe : transitif/indirect, intransitif ; les verbes prépositionnels et les verbes à particule ;
- les auxiliaires BE, HAVE et DO ;
- les temps simples : présent et prétérit ;
- les formes auxiliées : be + -ing ;
- les formes auxiliées : le present perfect et le past perfect ;
- le passif ;
- les modaux ;
- les formes périphrastiques de la modalité : be able to, have to, ought to, would rather, used to, had better... ;
- le « subjonctif » et l'impératif ; les reprises elliptiques.

#### **2. Traduction**

L'enseignement est envisagé comme une introduction à la méthodologie de la traduction. Il s'agit de familiariser les étudiants avec les étapes et les outils de la lecture de textes en langue anglaise (vision globale, vision détaillée, ponctuation, segmentation de la phrase, utilisation des dictionnaires uni-lingues et bilingues, etc.) et de les sensibiliser aux limites de la traduction littérale et aux dangers de la traduction « projective ». Cet enseignement sera ponctué d'exercices de méthodologie de la traduction (version/thème), et d'apprentissage de vocabulaire issu des textes traduits. En thème, le travail aura surtout pour but de renforcer la compétence grammaticale. On s'appuiera sur des exercices de thème grammatical ainsi que sur des extraits authentiques.

#### **Bibliographie**

Ouvrage obligatoire :

J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

Ouvrages de référence :

M. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

P. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (nouvelle édition)

M. Malavieille, G. Mutch, W. Rotge, *Exercices de thème grammatical*, P.U.F.

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

A. Trevisse, *Le prétérit anglais*, Nathan.

D'autres ouvrages peuvent être conseillés par les enseignants, ainsi que des dictionnaires.

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit en traduction (1h30) et 1 devoir écrit en grammaire (1h30).

Session 2 : 1 devoir écrit en traduction (1h30) et 1 devoir écrit en grammaire (1h30).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais et français

**Prérequis** : non

### 3VAA1EEC – Expression écrite

Enseignant(s) : TOTH Naomi, mail : ntoth@parisnanterre.fr

#### Programme

Ce cours a pour objet d'initier l'étudiant aux différents procédés d'écriture en anglais. Il vise à aider l'étudiant à aborder avec confiance les exercices fortement codifiés que les études anglaises requièrent dans leur ensemble. Il permet également à l'étudiant de pratiquer l'écriture de fiction en prenant appui sur l'étude des techniques narratives dans le cours de littérature *Littérature anglophone et étude de textes*.

Le travail de la première partie du cours sera centré sur les discours analytique et argumentatif, avec la production de résumés de textes journalistiques, des analyses de documents culturels (documents écrits, iconographiques, cinématographiques et/ou télévisuels) et d'essais portant sur des sujets variés. Les contraintes et codes des commentaires et dissertations de littérature et de civilisation y seront abordés.

Quant à la seconde partie du cours, elle portera sur les mécanismes de la fiction : passage de l'énonciation directe vers la reprise indirecte, réécriture de passages de fiction avec changement de narrateur, de point de vue et/ou de temporalité, emprunt et déplacement d'un principe narratif dans un nouveau contexte, reprise des codes génériques etc.

#### Bibliographie

Ouvrages recommandés :

J. Andreyev, *L'Indispensable en anglais*, "Say it with style", Bréal, 2002.

F. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Press, 1996.

F. Gusdorf, *Words : Universités*, Ellipses, 1993.

P. Laruelle, *Mieux écrire en anglais*, PUF, 1998.

M. Malavieille et W. Rotgé, *La Grammaire anglaise*, collection Bescherelle, Hatier, 1997.

#### Modalités de contrôle

Formule dérogatoire session 1 : épreuve écrite sur table d'1h30, avec un choix entre écriture argumentatif et écriture fictionnelle.

Session 2 : épreuve écrite sur table d'1h30, avec un choix entre écriture argumentatif et écriture fictionnelle.

Langue(s) du cours : anglais

Prérequis : non

---

### 3TAGUF12 LANGUE ANGLAISE 2

### 3VAAMCGB – Civilisation britannique

Enseignant(s) : DUCROCQ Myriam-Isabelle, mail : mducrocq@parisnanterre.fr

#### Programme

Ce cours d'introduction à la civilisation britannique vise à permettre aux étudiants de mieux comprendre les spécificités de la société britannique contemporaine et son fonctionnement, dans la tension entre traditions et adaptations aux enjeux du vingt et unième siècle. Défini comme une monarchie parlementaire et caractérisé par une histoire religieuse complexe, mais aussi par une composante multi-culturelle induite par le passage de l'Empire au Commonwealth, le Royaume-Uni est confronté à la montée de nationalismes « régionaux », tout particulièrement à l'heure du Brexit, au point que l'on peut parfois se demander ce qu'« être britannique » peut encore signifier.

Suivant une approche historique et thématique, ce cours s'articulera autour de quatre axes principaux :

aspects géographiques et démographiques, aspects identitaires, aspects politiques et institutionnels, la place du Royaume-Uni en Europe et dans le monde.

## **Bibliographie**

### Bibliographie obligatoire :

Sarah Pickard, *Civilisation britannique – British Civilization*, édition bilingue, Paris, Pocket, nouvelle édition, 2017.

### Bibliographie indicative :

John Oakland, *British Civilization: An Introduction*, London, Routledge, 6th edition, 2006.

Fabrice Bensimon, Frédérique Lachaud, Stéphane Lebecq, François-Joseph Ruggiu (dir.), *Histoire des îles Britanniques*, Paris, PUF, coll. "Manuels Quadridge", 2007.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : devoir écrit de 1h30 comprenant des questions de cours et/ou des questions de compréhension d'un document écrit, l'introduction d'un commentaire portant sur ce document.

Session 2 : devoir écrit de 1h30 comprenant des questions de cours et/ou des questions de compréhension d'un document écrit, l'introduction d'un commentaire portant sur ce document.

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : oui. Être capable de lire un article de presse en anglais, même si la compréhension est globale.

## **3VAA1LAN – Littérature anglophone et études de textes**

**Enseignant(s) : BATESTI Anne, mail : [battesti@parisnanterre.fr](mailto:battesti@parisnanterre.fr)**

## **Programme**

On étudiera des nouvelles en anglais, textes de fiction complets et cependant assez courts pour que l'on puisse varier les objets d'études et en apprécier la grande diversité. Pour enrichir la compréhension de ces textes littéraires, on s'intéressera en particulier :

- à la construction des récits (quelles attentes du lecteur sont alors créées, comblées ou déjouées ?)
- aux effets de la narration (qui raconte, et donc qui sait quoi ? comment cela affecte-t-il l'expérience de lecture et l'interprétation ?)

Ces outils d'analyse, indispensables mais qui ne sauraient être une fin en soi, sont toujours au service de l'interprétation des textes, et doivent servir une meilleure compréhension des possibilités du sens dans le discours de fiction (par exemple, la construction de l'implicite, ou les effets de l'ironie éventuelle).

Ce cours propose donc de faire acquérir ou d'affermir des compétences de lecture pour aviver le plaisir de lire, qui engage l'intelligence aussi bien que l'imagination !

## **Bibliographie**

Françoise Grellet, *A Handbook of Literary Terms*, Hachette, 1996.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve sur table d'1h30 (commentaire guidé d'une nouvelle).

Session 2 : une épreuve sur table d'1h30 (commentaire guidé d'une nouvelle).

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

## SEMESTRE 2

### 3TAGUF21 LANGUE ANGLAISE 1

#### **3VAB2CUS – Civilisation américaine**

**Enseignant(s) : GERVAIS Laurence, mail : lgervais@parisnanterre.fr**

#### **Programme**

Ce cours propose une introduction vivante et pluridisciplinaire (histoire, sciences sociales, études culturelles) à la société nord-américaine, à la fois pour repérer les grandes lignes d'une histoire de trois siècles que détailleront les cours suivants, et pour présenter dans ses paradoxes et toute sa singularité la réalité étatsunienne : ségrégation et multiculturalisme, puritanisme et diversité des modes de vie, urbanisme et grands espaces, dynamisme marchand et inerties institutionnelles, isolationnisme et hégémonie mondiale. L'étude de documents historiques, d'extraits de grands essais et d'articles de presse offrira autant de points d'entrée originaux au cœur de la civilisation américaine.

Il s'agit pour l'étudiant d'acquérir trois réflexes indispensables à une bonne compréhension du monde nord-américain, loin des clichés français sur la question : rapporter les réalités les plus contemporaines à une histoire et des traditions spécifiques, envisager la société américaine dans sa diversité tout en maîtrisant les diagonales clés (système économique, légalisme, moralité, libertés formelles, devenirs), la parcourir aussi dans toute sa variété géographique et culturelle, de New York à Los Angeles sans oublier le continent qui les relie. Au cœur de cette introduction, on se demandera ce qui a fait des États-Unis l'unique puissance hégémonique durable du XXe siècle, et le modèle de puissance et d'équilibre/déséquilibre qu'ils lèguent au monde pour le nouveau millénaire.

#### **Bibliographie**

Alan BRINKLEY, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People* (New York, McGraw Hill).

OU

Howard ZINN, *A People's History of the United States* (New York, Harper Perennial).

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 1h30.

Session 2 : écrit de 1h30.

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

#### **3VAB2LAN – Littérature anglophone**

**Enseignant(s) : LE RESTE Anne-Claire, mail : alereste@parisnanterre.fr**

#### **Programme**

Ce cours propose aux étudiants de première année d'aborder à la fois une œuvre suivie, *The Importance of Being Earnest* d'Oscar Wilde, et de travailler sur des extraits de genres littéraires variés (poésie, fiction, théâtre), rassemblés dans une brochure mise en ligne. Ces extraits seront regroupés autour d'enjeux littéraires récurrents comme la description de personnages, l'incipit ou la fin de roman etc. Par le biais de ces textes et de quelques documents théoriques, des questions centrales telles que le



descriptif, la voix, la focalisation seront abordées. Ainsi, au plaisir de la découverte de textes variés s'ajoute l'acquisition progressive d'outils linguistiques permettant une approche littéraire des textes.

## **Bibliographie**

### Ouvrage obligatoire :

*The Importance of Being Earnest*, d'Oscar Wilde.

Si vous pouvez et voulez vous procurer cette pièce dans l'édition Norton (ed. Michael Patrick Gillespie), vous aurez, en plus du texte, des articles critiques. Sinon, choisissez une édition avec le texte complet, bien sûr. Certaines éditions proposent une sélection de pièces de Wilde, ce qui peut être intéressant. Dans tous les cas, choisissez une édition avec la pièce en 3 actes seulement.

### Bibliographie indicative :

M.H. Abrams, *A Glossary of Literary Terms*, Heinle & Heinle.

Françoise Grellet, *A Handbook of Literary Terms*, Hachette, 2013.

Eric Tanne, *L'Explication de texte : Méthode et pratique (domaine anglais)*, Hachette, 1997 [avec une explication d'un extrait de *The Importance of Being Earnest*, pp. 62-77].

Antonia Rigaud et Françoise Palleau-Papin, *An Introduction to Anglophone Theatre*, Presses Universitaires de Rennes, 2015 [avec un passage sur le théâtre d'Oscar Wilde, pp. 69-78, mais tout le chapitre sur la Comédie est à lire, en particulier le début pp. 47-69].

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire de texte et/ou dissertation).

Session 2 : oral sur l'un des textes de la brochure ou sur un passage de l'œuvre au programme (une dizaine de minutes).

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

## **3VAB2EEC – Expression écrite**

**Enseignant(s)** : TOTH Naomi, mail : [ntoth@parisnanterre.fr](mailto:ntoth@parisnanterre.fr)

## **Programme**

Prolongement du travail effectué au premier semestre en *Expression écrite*, ce cours a pour objectif de consolider et d'améliorer la maîtrise des codes de l'écriture en anglais.

La première partie du cours sera de nouveau centrée sur les discours analytique et argumentatif. Elle approfondira le travail amorcé au premier semestre à travers des exercices tels l'analyse synthétique de documents culturels (écrits, iconographiques, cinématographiques et/ou télévisuels), l'essai et la dissertation.

La deuxième partie du cours portera sur l'écriture de fiction et s'articulera aux questions abordées dans *Littérature du monde anglophone*. Elle permettra aux étudiants d'élaborer des réponses aux textes de fiction sous la forme d'adaptation générique et/ou intermédiaire, de réécriture avec contraintes, de rédaction de débuts et suites de textes, de rédaction d'un journal de lecture...

## **Bibliographie**

### Ouvrages recommandés :

J. Andreyev, *L'indispensable en anglais*, "Say it with style" Bréal, 2002.

F. Gusdorf, *Words : Universités*, Ellipses, 1993.

F. Gusdorf, *For and against. Debating in English*, Ellipses, 2010.

F. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Presse, 1996.

M. Malavieille et W. Rotgé, *La Grammaire anglaise*, collection Bescherelle, Hatier, 1997.



### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve écrite sur table d'1h30, avec un choix entre écriture argumentatif et écriture fictionnelle.

Session 2 : épreuve écrite sur table d'1h30, avec un choix entre écriture argumentatif et écriture fictionnelle.

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

---

## **3TAGUF22 LANGUE ANGLAISE 2**

### **3VAB2CPL – Langue orale**

**Enseignant(s)** : COULOUMA Flore, mail : [fcoulouma@parisnanterre.fr](mailto:fcoulouma@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

Ce programme poursuit le cours de compréhension orale du premier semestre, et consiste en un entraînement systématique à la compréhension orale et à la restitution à l'écrit, à partir d'un corpus de documents audio et de séries de questions de compréhension, avec transcription orthographique. A la différence du premier semestre, le cours ne propose pas d'exercice de transcription en alphabet phonétique mais se concentre sur la compréhension et restitution. Tout vocabulaire nouveau doit être appris par cœur à l'aide des textes de correction.

#### **Bibliographie**

Il est *vivement recommandé* d'écouter *tous les jours* les chaînes de radio anglophones diffusées sur Internet, comme par exemple :

Radio 4 (anglais britannique) : <http://www.bbc.co.uk/radio4/> [<http://www.bbc.co.uk/radio4/>]

RTE radio (anglais d'Irlande) : <http://www.rte.ie/radio/> [<http://www.rte.ie/radio/>]

NPR (anglais américain) : <http://www.npr.org/> [<http://www.npr.org/>]

ABC (anglais australien) : <http://www.abc.net.au/> [<http://www.abc.net.au/>]

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve écrite d'une heure en laboratoire (questions écrites de compréhension sur document audio).

Session 2 : une épreuve écrite d'une heure en laboratoire (questions écrites de compréhension sur document audio).

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non.

### **3VAB2TRD – Traduction et grammaire**

**Enseignant(s)** :

**CRUNELLE Anny (thème et version), mail : [acrunell@parisnanterre.fr](mailto:acrunell@parisnanterre.fr)**

**MULLER Agnès (grammaire), mail : [amuller@parisnanterre.fr](mailto:amuller@parisnanterre.fr)**

#### **Programme**

##### **1. Grammaire**

Au second semestre (S2), on étudiera le groupe nominal et plus précisément :

- le genre et le nombre du nom (pluriels réguliers / irréguliers)
- le type de nom : collectif / dénombrable / indénombrable, etc.)
- les déterminants Ø, a et the ; les démonstratifs; les quantifieurs; le génitif
- les structures Nom of Nom, les noms composés

- les adjectifs, les comparatifs et les superlatifs
- les pronoms personnels, possessifs, réfléchis et réciproques

## **2. Traduction**

L'enseignement se donne pour visée d'approfondir les exercices pratiqués au premier semestre : familiarisation et maîtrise des étapes et outils de la lecture, sensibilisation accrue aux limites de la traduction littérale et aux dangers de la traduction « projective ». Cet enseignement sera, lui aussi, ponctué d'exercices de méthodologie et de traduction, en version comme en thème. En thème, on s'efforcera de passer le cap des exercices grammaticaux pour aborder la traduction de divers textes, littéraires, journalistiques, etc.

### **Bibliographie**

Ouvrage obligatoire :

J.C. Burgué et S. PERSEC, *Grammaire raisonnée 2*, Paris, Gap, Ophrys, 2006.

Ouvrages recommandés :

Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

P. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (nouvelle édition)

M. Malavieille, M. Quivy, W. Rotgé, *Exercices* (anglais collection Bescherelle)

M. Malavieille, G. Mutch, W. Rotgé, *Exercices de thème grammatical*, P.U.F.

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

A. Trevisse, *Le prétérit anglais*, Nathan.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit en traduction (1h30) et 1 devoir écrit en grammaire (1h30).

Session 2 : 1 devoir écrit en traduction (1h30) et 1 devoir écrit en grammaire (1h30).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais et français

**Prérequis** : non

## L2 Anglais EAD (T2ETUA 141)

**Important :** Il existe, pour certains cours, des forums associés (forums des nouvelles), où vous pouvez obtenir des informations complémentaires sur le cours et contacter l'enseignant.

### Semestre 3

#### 3TAGUF31 LANGUE ANGLAISE 1

#### **3VAC3CBA – Civilisation britannique et américaine**

Enseignant(s) :

LABICA Thierry, mail : [tlabica@parisnanterre.fr](mailto:tlabica@parisnanterre.fr) (GB)

ROY Michaël, mail : [michael.roy@parisnanterre.fr](mailto:michael.roy@parisnanterre.fr) (US)

#### Programme

##### **1. Histoire britannique : Grande-Bretagne 18-19<sup>e</sup> siècles : transitions révolutionnaires et société industrielle et urbaine**

Ce cours portera sur les dynamiques de transformation de la société britannique entre la fin du 18<sup>e</sup> siècle et la première moitié du 19<sup>e</sup> siècle, et l'avènement de la GB comme puissance impériale. Le début de la période est marquée par la conjoncture internationale exceptionnelle dans laquelle surviennent, en l'espace d'un peu plus de vingt ans, indépendance américaine, Révolution Française, insurrection irlandaise et Révolution haïtienne. Outre les ouvrages recommandés, la lecture patiente, attentive et systématique de ces documents constitue un impératif dont dépend entièrement l'intérêt de cet enseignement ; pour progresser dans la maîtrise de l'anglais, développer des capacités d'analyse et de commentaire, et acquérir des connaissances historiques cruciales pour la compréhension de l'époque moderne.

#### Bibliographie

Eric J. Evans, *The Shaping of Modern Britain, 1780-1914, Identity, Industry, Empire*, Routledge, 2013

Eric Evans, *The Birth of Modern Britain, 1780-1914*, Longman, 1997

E.J. Hobsbawm, *Industry and Empire*, Penguin (1968), New Press, 1999

E.P. Thompson, *The Making of the English Working Class*, (1963) Penguin, 1991

Lebecq, Bensimon, Lachaud, Ruggiu, *Histoire des îles Britanniques*, PUF, 2007 (chap. 17 à 19).

##### **2. Histoire américaine : Création de la nation américaine**

Le cours propose une vision panoramique de la colonisation européenne en Amérique du Nord, et plus particulièrement de l'histoire des colonies anglaises. Il couvrira la période allant de 1607 (première installation réussie d'une colonie sur le continent, à Jamestown) à 1791 (ratification du *Bill of Rights*, amendant la Constitution de la toute nouvelle république des États-Unis d'Amérique). Le cours porte donc sur la période coloniale, sur la période révolutionnaire et sur les premières années de la jeune République. Il permettra notamment de comprendre comment s'est forgée la nation américaine, et mettra en évidence un certain nombre d'éléments essentiels à la compréhension de la société américaine contemporaine. L'objectif du cours est par ailleurs l'initiation à l'acquisition de méthodes du commentaire de textes historiques.

#### Bibliographie

Alan Brinkley, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, McGraw Hill, toute édition récente.

Mary Beth Norton et al., *A People and a Nation. A History of the United-States*, Wadsworth, toute édition récente.

Hélène Trocmé et Jeanine Rovet, *Naissance de l'Amérique moderne, XVIe-XIXe siècles*, Hachette supérieur, 1997.

Marie-Jeanne Rossignol (dir.), *Naissance de la démocratie américaine*, Documentation française, n° 8038, 2004.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves de 2h.

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de document ou dissertation).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte).

Session 2 :

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de document ou dissertation).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non

### **3VAC3LAN – Littérature anglophone : Art du roman**

**Enseignant(s)** : BAZIN Claire, mail : [cbazin@parisnanterre.fr](mailto:cbazin@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

Nous étudierons le genre romanesque dans sa spécificité, à partir d'extraits de textes, que nous aborderons sous différents angles: incipits, fins, personnages, narrateurs, espace, intertextualité.

#### **Bibliographie**

Lecture obligatoire: Daniel Defoe: *Robinson Crusoe* (1719).

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire guidé d'un extrait de *Robinson Crusoe*).

Session 2 : écrit de 2h (commentaire guidé d'un extrait de *Robinson Crusoe*).

**Langue(s) du cours** : anglais et français.

**Pré-requis** : non.

### **3VACMLBA – Littérature britannique et américaine**

**Enseignant(s)** :

**BERTHIN-MURPHY** Christine, mail : [cmurphy@parisnanterre.fr](mailto:cmurphy@parisnanterre.fr) (litt. britannique)

**PAQUET-DEYRIS** Anne-Marie, mail : [apaquet-deyris@parisnanterre.fr](mailto:apaquet-deyris@parisnanterre.fr) (litt. américaine)

#### **Programme**

##### **1. Littérature britannique — Romantismes**

À l'heure des révolutions de l'histoire et du champ philosophique et culturel d'où naîtra la modernité de l'Europe, les romantismes aspirent à conjuguer idéaux collectifs et expression du moi. S'adossant aux nouvelles catégories du gothique et du sublime, puisant à leurs propres mythes de la nature et de la surnature, ils mettent en avant une esthétique de l'imagination souveraine.

Le cours s'appuiera sur l'analyse détaillée d'un corpus de poésie et de prose choisi sur l'ensemble de la période. Il s'emploiera à affiner les techniques du commentaire de texte et de l'analyse littéraire en approfondissant les connaissances des étudiants en matière de prosodie, de rhétorique et de stylistique. Les étudiants seront aussi conduits à perfectionner leurs méthodes de réflexion par un travail de mise en parallèle des textes et des thématiques qu'ils développent.

## **Bibliographie obligatoire**

- *English Romantic Poetry : An Anthology*, ed. Stanley Appelbaun, Dover Publications, 1996.
- Mary Shelley, *Frankenstein*, Penguin Classics (édition recommandée).

## **2. Littérature américaine — Le roman urbain**

### **Programme**

*Maggie, A Girl of the Streets*, Stephen Crane, Bantam Classic, 2006

*Farewell, My Lovely*, Raymond Chandler, Penguin Books, 1949

Si la nature a, dès l'origine, joué un rôle majeur dans l'imaginaire américain, les écrivains des Etats-Unis se sont également intéressés à ces villes labyrinthiques et tentaculaires qui se sont développées sur leur territoire à la fin du XIX<sup>ème</sup> et au cours du XX<sup>ème</sup> siècle. Qu'elle soit présentée avec effroi comme une jungle moderne où l'humanité se perd, un Moloch impitoyable, jamais repu, célébrée pour ses beautés, l'énergie dont elle témoigne et les mille potentialités qu'elle recèle, ou, petite ville de province, moquée pour ce qu'elle dévoile de la médiocrité de ses habitants, la ville est un enjeu essentiel chez nombre d'auteurs parmi lesquels Henry James, Theodore Dreiser, Frank Norris, Upton Sinclair, Henry Roth, Stephen Crane, Sinclair Lewis, Henry Miller, Ralph Ellison, Raymond Chandler, Thomas Pynchon, Jerome Charyn, etc...

### **Ouvrages obligatoires :**

Frank Norris, McTeague. A Story of San Francisco (1899), New York, Penguin Books USA, 2011.

(1924 film adaptation by Eric Von Stroheim; sur Project Gutenberg)

Upton Sinclair, The Jungle (1906), Penguin Books, 1985.

*Editions données à titre indicatif*

### **Bibliographie :**

Cannon, Jordan L. Von, “”, in *Studies in American Naturalism*, 2015 Summer, Vol.10(1), pp.41-59.

Derrick, Scott, “”, in *Studies in American Fiction*, 1995 Spring, Vol.23(1), pp.85-100.

Gavin, John, “”, in *Amerikastudien/American Studies*, 2010, Vol.55(1), pp.45-61.

Grellet, Françoise, *A Handbook of Literary Terms*, Paris, Hachette Supérieur, 1996.

Hine, Lewis, *The Empire State Building Photographs*, Columbia University Avery Architectural and Fine Arts Library Collection, Petaluma, CA, Pomegranate Artbooks, 1992.

Goldsmith, Arnold, *The Modern American Urban Novel. Nature as ‘Interior Structure’*, Wayne State UP, Detroit, 1991.

Housman Gelfant, Blanche, *The American City Novel*, Norman, The University of Oklahoma Press, 1970.

McElrath, Jr. & J. Crisler, « T », in *American Literature*, Mar. 1989, vol. 61(1), pp.97-101.

Quivy, Mireille, *Glossaire bilingue des termes littéraires*, Paris, Ellipses, 2004.

Riis, Jacob, *How the Other Half Lives. Studies among the Tenements of New York*, Cambridge, Mass., The Belknap Press of Harvard U. P., 1970.

Taylor, Christopher, “ », in *Studies in American Naturalism*, 2007 Winter, Vol.2(2), pp.166-178.

Terrier, Michel, Individu et société dans le roman américain de 1900 à 1940. Essai de poétique sociale, Paris, Didier, Etudes Anglaises N° 52, 1973.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves

1. Littérature britannique : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).
2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures.

Session 2 :

1. Littérature britannique: épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).
2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures.

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais

**Prérequis** : non.

---

## 3TAGUF32 LANGUE ANGLAISE 2

### **3VACMGRM – Phonologie 2**

**Enseignant(s)** : VIOLLAIN Cécile, mail : [cviollain@parisnanterre.fr](mailto:cviollain@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

L'anglais étant l'une des langues les plus faciles à « mal parler », étant donné son statut de langue de communication internationale, ce cours a pour objectif d'améliorer les compétences communicationnelles (expression et compréhension) des étudiants en les aidant à maîtriser les règles qui régissent la prononciation de l'anglais oral, qu'ils devront envisager comme un système logique et cohérent essentiel à la construction du sens. Les étudiants découvriront les principes fondamentaux de la phonologie, apprendront à transcrire les mots en alphabet phonétique international (API) afin de visualiser leur prononciation et se perfectionneront dans leur maîtrise du rythme et de l'articulation des sons de l'anglais. Le cours s'organisera autour des points suivants : maîtrise de la transcription, articulation des voyelles et des consonnes, éléments de graphématique (guide de lecture des mots anglais), règles d'accentuation des mots (suffixes et préfixes).

#### **Bibliographie**

Bibliographie obligatoire :

Un dictionnaire de prononciation :

J.C. Wells, *Longman Pronunciation Dictionary*, Longman, 2000 (ou après)

D. Jones, *English Pronouncing Dictionary*, Cambridge, 1998 (ou après)

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve écrite de 2h.

Session 2 : épreuve écrite de 2h.

**Langue(s) du cours** : français.

**Prérequis** : non.

### **3VACMCPL – Langue orale : Pratique de l'oral en laboratoire de langue**

**Enseignant(s)** : VIOLLAIN Cécile, mail : [cviollain@parisnanterre.fr](mailto:cviollain@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

Ce cours est abordé comme l'application pratique de l'EC fondamental de phonologie. Les séances s'organisent de la façon suivante : travail en autonomie des étudiants à partir de fichiers audio et d'une brochure contenant des fiches d'exercice de prononciation sur les voyelles et les consonnes de l'an-

glais ainsi que les règles d'accentuation des mots (suffixes & préfixes). Le but des tâches d'écoute et de répétition est d'amener progressivement les étudiants à être à l'aise avec leur propre « voix anglaise » et de faire en sorte qu'ils maîtrisent la prononciation isolée de sons puis de mots plus ou moins complexes pour aboutir, d'ici l'année suivante, à une maîtrise et à une fluidité dans la lecture d'énoncés complets et, par extension, dans la production d'énoncés simples et plus complexes.

### **Bibliographie**

Bibliographie obligatoire :

Un dictionnaire de prononciation :

J.C. Wells, *Longman Pronunciation Dictionary*, Longman, 2000 (ou après).

D. Jones, *English Pronouncing Dictionary*, Cambridge, 1998 (ou après).

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve orale d'une durée de 20 min. (10 min. de préparation + 10 min. de passage)

Session 2 : épreuve orale d'une durée de 20 min. (10 min. de préparation + 10 min. de passage)

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VACMTRD – Traduction**

**Enseignant(s)** : BASSE Jean-Bernard, mail : basse@parisnanterre.fr

### **Programme**

Traduction (version et thème) de textes modernes empruntés à la littérature ou à la presse. La maîtrise de la langue est au centre de cet enseignement de traduction, qui vise à approfondir les connaissances lexicales, grammaticales et syntaxiques acquises en première année, en français comme en anglais, à consolider la maîtrise des divers procédés de traduction, et à sensibiliser les étudiants aux choix à faire devant la spécificité d'un texte. Le niveau de difficulté des textes sera évidemment plus élevé que celui des textes étudiés en première année ; le degré de finesse attendu dans la perception et la résolution des problèmes, en thème comme en version, sera plus marqué.

### **Bibliographie**

Ouvrage fortement conseillé :

- J. Rey, C. Bouscaren et A. Mounolou, *Le mot et L'idée 2, vocabulaire thématique*, Ophrys.

Il est fortement recommandé d'enrichir ses connaissances lexicales par un apprentissage systématique.

Ouvrages de référence :

Dictionnaires :

- *Le Petit Robert*

- *Dictionnaire bilingue Robert et Collins*

- *Concise Oxford Dictionary*

- *Roget's Thesaurus*, Éditions Penguin (dictionnaire des synonymes anglais)

Grammaires :

- M. Grévisse, *Le Bon usage*, Duculot.

- A. Thomas, *Dictionnaire des difficultés de la langue française*, Larousse Références.

- H. Chuquet, M. Paillard, *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys.

- P. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (nouvelle édition).

- M. Malavieille, W. Rotgé, *La Grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

- M. Malavieille, G. Mutch, W. Rotgé, *Exercices de thème grammatical anglais*, P.U.F.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 3h (thème et version).

Session 2 : écrit de 3h (thème et version).

**Langue(s) du cours** : français.

**Prérequis** : oui. Bon niveau de français et d'anglais.

### **Option Anglais**

#### **📖 3TAGUC31 (complémentaires L2 S3)**

---

### **3VACMLIR – Approfondissement oral**

**Enseignant(s)** : En attente

**Programme** : approfondissement oral

### **3VACMWRT – Writing**

**Enseignante** : BIRKS Cécile, mail : [cbirks@parisnanterre.fr](mailto:cbirks@parisnanterre.fr)

#### **Programme**

Prolongement du cours obligatoire d'expression écrite en première année, cet enseignement complémentaire s'inscrit dans une dynamique plus spécifiquement « créative ». En effet, ayant pour objet l'approfondissement d'un certain nombre de procédés d'écriture en anglais, ce cours vise à l'utilisation juste d'une langue précise et doit permettre aux étudiants d'arriver progressivement à une compétence linguistique qui sera le fondement d'une richesse inventive dans l'usage de la langue anglaise.

Le programme repose sur une grande variété d'exercices. Le travail du semestre portera sur la mise en relation de l'image et de l'écrit, mais aussi sur les mécanismes de la fiction : passage de l'énonciation directe vers la reprise indirecte, du théâtre au récit, réécriture de passages de fiction avec changement de narrateur et de point de vue, de temporalité, rédaction de débuts et suites de texte, ou encore étude des codes autobiographiques, du *diary*, ou encore du pastiche etc.

#### **Bibliographie**

##### Ouvrages obligatoires :

- P. Laruelle, *Mieux écrire en anglais*, PUF, 1998.
- J. Andreyev, *L'indispensable en anglais*, " Say it with style" Bréal, 2002.
- M. Malavieille et W. Rotgé, *La grammaire anglaise*, collection Bescherelle, Paris, Hatier, 1997.

##### Ouvrages recommandés :

- J. Andreyev, *Journal'ease : Vocabulaire*, Bréal, 1999.
- J. Andreyev, *Journal'ease : Exercices*, Bréal, 1999.
- P. Atkins, M. Byrd, A. Duval, Le Robert et Collins, *Vocabulaire anglais et américain*, 1994.
- F. Gusdorf, *Words : Universités*, Ellipses, 1993.
- F. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Press, 1996.

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures ( devoir d'écriture créative).

Session 2 : un écrit de 2 heures ( devoir d'écriture créative).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VACMWRW – Writing women**



**Enseignant(s) : BAZIN Claire, mail : cbazin@parisnanterre.fr**

**Programme**

George Eliot, *The Mill on the Floss*, 1860, Penguin edition.

**Bibliographie**

**Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire ou dissertation).

Session 2 : écrit de 2h (commentaire ou dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais et français.

**Prérequis** : non.

**Semestre 4**

**3TAGUF41 LANGUE ANGLAISE 1**

**3VAD4CBA – Civilisation britannique et américaine**

**Enseignantes :**

**DUBOIS Laurence, mail : ldubois@parisnanterre.fr (GB)**

**MARREC Brigitte, mail : marrec@parisnanterre.fr (US)**

**Programme**

**1. Histoire britannique : Histoire de l'Empire britannique**

Ce cours retrace l'histoire de l'empire britannique, depuis les premières colonies installées en Amérique du nord au XVIIe siècle (même si l'empire « régional » commence bien avant) jusqu'à son déclin au XXe siècle et la création du Commonwealth.

On étudiera donc :

- le « Premier Empire » (XVIIe-XVIIIe siècles), centré sur le monde Atlantique, qui prend fin avec la perte des colonies nord-américaines en 1783,
- le « Second Empire » (XVIIIe-début XIXe siècles), caractérisé par l'acquisition de nouveaux territoires et le rôle croissant de l'Inde
- le Nouvel Impérialisme (XIXe-XXe siècles), marqué par de nouvelles conquêtes, mais aussi par des crises dans l'empire et en Grande-Bretagne
- la décolonisation et le Commonwealth (XXe siècle)

Cette histoire de l'empire amènera à aborder plusieurs thèmes essentiels : l'esclavage, les relations politiques et économiques entre la Grande-Bretagne et ses colonies, les migrations au sein de l'empire, le rôle de l'anthropologie raciale et de la religion pour justifier la domination impériale, les arguments anti-impérialistes, etc.

## **Bibliographie**

Fabrice BENSIMON, *L'Empire britannique*, Paris : PUF, Que sais-je ?, 2013.

Nigel DALZIEL, *The Penguin Historical Atlas of the British Empire*, London: Penguin Books, 2006.

P. J. MARSHALL, *The Cambridge Illustrated History of the British Empire*, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

Jane SAMSON, *The British Empire*, Oxford: Oxford University Press, 2001 (reprinted 2009).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : oui. Compétence en anglais requise pour la lecture des documents et pour les travaux demandés en vue de la validation de l'EC.

## **2. Histoire américaine : La Construction de la nation américaine au XIX<sup>e</sup> siècle**

Ce cours poursuit l'étude de l'histoire des États-Unis entamée le semestre précédent et porte sur la construction de la nation américaine de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Au-delà de la découverte de cette période de l'histoire américaine, le cours vise à consolider la technique du commentaire de texte historique, à entraîner à la pratique de la lecture suivie, et à faire réfléchir sur des questions d'historiographie.

## **Bibliographie**

Ouvrage de référence :

Alan BRINKLEY, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill (toute édition récente).

Lecture recommandée :

Frederick DOUGLASS, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave*. Édition au choix.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves de 2h.

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte).

2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte).

Session 2 :

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte ou dissertation).

2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## **3VAD4LSH – Littérature britannique Shakespeare**

**Enseignant(s) : BRAILOWSKY Yan, mail : ybrailow@parisnanterre.fr**

## **Programme**

William SHAKESPEARE, *Twelfth Night*.

Shakespeare est avec la Bible le socle et le fondement de la littérature anglo-saxonne. Aucune œuvre littéraire n'est autant citée, étudiée, commentée, parodiée, traduite, jouée, mise en scène et adaptée au cinéma à travers le monde. De sorte qu'elle est à la fois profondément ancrée dans son temps, et, fût-ce au prix de quelques malentendus, en résonance avec le nôtre.

L'initiation à Shakespeare peut donc à la fois s'appuyer sur une approche « historienne » (idées et croyances sous-tendant les œuvres, particularités de la langue shakespearienne, etc.) et rester ouverte

sur l'aujourd'hui de ce texte, matrice de multiples représentations théâtrales, objet de discours critiques contemporains.

*Twelfth Night* (1601) reprend les motifs du naufrage et de la gémellité déjà présents dans *The Comedy of Errors* (1591). C'est l'une des plus belles comédies sur le sentiment amoureux. *Twelfth Night*, nuit des Rois Mages, nuit de l'Épiphanie, c'est la nuit des fêtes et des mascarades, où bouffons et princes déroulent les jeux de l'amour et du hasard et de l'amour courtois, avec subversion et drôlerie, dans un théâtre qui se veut métaphore du monde.

### **Bibliographie**

Édition au programme (au choix) :

William SHAKESPEARE, *Twelfth Night*, edited by Bruce. R. Smith, Bedford/St Martin's, 'Texts and Contexts', New York, 2001.

William SHAKESPEARE, *Twelfth Night*, edited by Roger Warren and Stanley Wells, Oxford University Press, 'The Oxford Shakespeare', 2008.

William SHAKESPEARE, *Twelfth Night*, edited by Elizabeth Story Donno and Penny Gay, Cambridge University Press, 'New Cambridge Shakespeare', 2004.

Bibliographie complémentaire :

William SHAKESPEARE, *La Nuit des rois*, édition présentée par Gisèle Venet, traduction de Jean-Michel Déprats, Éditions Théâtrales, Paris, 1996.

Barber, C.L., *Shakespeare's Festive Comedy*, Princeton: Princeton UP, 1959 (reprinted in Palmer, Casebook).

Davies, Stevie, *Twelfth Night*, Penguin Critical Studies. Harmondsworth: Penguin, 1993.

Palmer, D.J. ed. *Shakespeare: 'Twelfth Night'*, Casebook Series, London: Macmillan, 1972.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 3h.

Session 2 : écrit de 3h.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VADMLBA – Littérature britannique et américaine**

**Enseignant(s) :**

SCHNEIDER Florence (Grande-Bretagne), mail : [fschneid@parisnanterre.fr](mailto:fschneid@parisnanterre.fr)

BATTESTI Anne (États-Unis), mail : [battesti@parisnanterre.fr](mailto:battesti@parisnanterre.fr)

### **Programme**

#### **1. Littérature britannique : le roman victorien**

### **Programme**

Ce cours propose la lecture suivie et approfondie d'un roman majeur de l'époque victorienne afin de consolider durablement les connaissances méthodologiques acquises dans le cours de S3 sur l'art du roman. Il se donne pour objectif de compléter et d'enrichir l'étude du genre romanesque, tout en se concentrant sur un texte canonique de la littérature anglaise du XIXe siècle.

Ouvrage étudié :

### **Bibliographie**

Wilkie Collins, *The Moonstone*, ed Penguin

#### **2. Littérature américaine : Romans de la quête**

Fictions du départ et du déplacement, des exils et des renouvellements, nombre de romans américains se présentent comme des romans de quête : quête des origines, de l'identité, de la liberté, des signes et du sens de l'univers, etc. Certaines de ces errances se déploient dans l'espace, d'autres sont immobiles et psychologiques, ou métaphysiques ; mais qu'il s'agisse de l'exploration de frontières mythiques ou d'abîmes intérieurs, elles sont inséparables de la recherche de nouveaux espaces d'écriture.

## **Bibliographie**

### Œuvres au programme :

Mark Twain, *The Adventures of Huckleberry Finn* (1884). Penguin.

Paul Auster, *Moon Palace* (1989). Penguin, ou Faber & Faber.

### Lecture complémentaire :

Charles Brockden Brown, *Wieland, or The Transformation* (1799). Oxford World's Classics.

### Bibliographie critique :

Marc Amfreville, Antoine Cazé, Claire Fabre, *Histoire de la littérature américaine*, Paris: PUF, 2010.

Il est fortement recommandé d'acheter ce petit livre, très utile pour vos études de littérature américaine en général.

Marc Amfreville, *Charles Brockden Brown*, Paris: Belin, 2000.

Dennis Barone (ed.), *Beyond the Red Notebook, Essays on Paul Auster*, University of Pennsylvania Press, 1995.

Harold Bloom (ed.), *Modern Critical Interpretations of The Adventures of Huckleberry Finn*, New York: Chelsea House, 1988.

Stephen Railton, *Mark Twain: A Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press, 2000.

## **Modalités de contrôle**

### Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves

1. Littérature britannique : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

### Session 2 :

1. Littérature britannique: épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours :** anglais.

**Prérequis :** non.

---

 **3TAGUF42 LANGUE ANGLAISE 1**

## **3VADMGRM – Grammaire et commentaire grammatical**

**Enseignant(s) :** COULOUMA Flore, mail : [fcoulouma@parisnanterre.fr](mailto:fcoulouma@parisnanterre.fr)

## **Programme**

Les étudiants devront acquérir les outils pour analyser les faits de langue et les éléments grammaticaux en contexte sur des textes authentiques, extraits de la presse et de la littérature anglo-saxonne. Ce cours est le prolongement logique du cours de première année et permettra d'envisager la grammaire non plus comme un ensemble de règles à appliquer mais comme un système cohérent, essentiel à la construction du sens.

Le programme couvrira le groupe nominal et le groupe verbal. Il sera d'abord proposé une révision des règles de fonctionnement des différents constituants de l'énoncé, révision sur laquelle se fondera une initiation à l'analyse grammaticale.

## **Bibliographie**

J.-C. Burgue et S. Persec, *Grammaire raisonnée 2*, Ophrys, 1999 ou rééditions plus récentes.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h.

Session 2 : écrit de 2h.

**Langue(s) du cours** : français.

**Prérequis** : non.

## **3VADMCP – Langue orale. Compréhension orale**

**Enseignant(s)** : BOIS Catherine, mail : [cbois@parisnanterre.fr](mailto:cbois@parisnanterre.fr)

## **Programme**

Cet enseignement s'emploiera à permettre aux étudiants d'approfondir leurs capacités de compréhension de l'anglais parlé, sur le support de documents audio authentiques traitant de faits de société contemporains. Les exercices viseront à affiner la restitution orale du contenu des documents, puis à perfectionner la qualité et la correction de leur reformulation écrite. Expression libre, orale et écrite, à partir des sujets proposés, prolongeront la pratique raisonnée de la compréhension.

## **Bibliographie**

André Bouissier, Armel Esnol, Alan Gibson, *L'épreuve orale de langue/Anglais*, Armand Colin, Collection /Prépas, 1998.

Michel Delecroix, John Humbley, *Pratique raisonnée de la compréhension accélérée de l'anglais oral*, Armand Colin-Longman, 1999.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve sur table d'1h30 (réponse à des questions de compréhension à la suite de plusieurs écoutes d'un document audio de 6 à 9 minutes, diffusé à l'ensemble des candidats présents).

Session 2 : épreuve sur table d'1h30 (à partir de plusieurs écoutes d'un document audio de 6 à 9 minutes, diffusé à l'ensemble des candidats présents).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## **3VADMTRD – Traduction**

**Enseignant(s)** :

MURPHY-BERTHIN Christine, mail : [cmurphy@parisnanterre.fr](mailto:cmurphy@parisnanterre.fr)

## **Programme**

Traduction (version et thème) de textes modernes empruntés à la littérature ou à la presse. Le travail poursuivra celui engagé au premier semestre (L2 S3), centré sur la maîtrise de la langue et des divers procédés de traduction, en approfondissant et en affinant les connaissances en français comme en anglais. Il y aura une progression dans le niveau de difficulté des textes et le degré de finesse attendu dans la perception et la résolution des problèmes, en thème comme en version, sera plus marqué.

## **Bibliographie**

## Ouvrages de référence

J. Rey, C. Bouscaren et A. Mounolou, *Le mot et L'idée 2, vocabulaire thématique*, Ophrys. Il est fortement recommandé d'enrichir ses connaissances lexicales par un apprentissage systématique.

## Dictionnaires

*Le Petit Robert*

*Dictionnaire bilingue Robert et Collins*

*Concise Oxford Dictionary*

## Grammaires

M. GRÉVISSE, *Le Bon usage*, Duculot.

M. RIEGEL, J.-C. PELLAT, R. RIOUL, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

A. THOMAS, *Dictionnaire des difficultés de la langue française*, Larousse Références.

P. BUSUTTIL, V. ROQUES-FRAMPTON, *Exercices de grammaire anglaise*, Nathan.

H. CHUQUET, M. PAILLARD, *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys.

P. LARREYA, C. RIVIÈRE, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (nouvelle édition).

M. MALAVIEILLE, W. ROTGÉ, *La Grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

## **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 3h (thème et version).

Session 2 : écrit de 3h (thème et version).

**Langue(s) du cours** : français.

**Prérequis** : oui. Bonne connaissance du français et de l'anglais.

## **Option Anglais :**

 **3TAGUC41 (complémentaires L2 S4)**

---

## **3VADMLPC – Littérature post-coloniale**

**Enseignant(s) : BIRKS Cécile, mail : cbirks@parisnanterre.fr**

## **Programme**

Cet EC a pour objet la découverte des nouvelles littératures en langue anglaise issues des pays du Commonwealth et plus spécifiquement de l'Afrique du Sud. Après une introduction générale à la représentation du post-colonialisme en littérature, on s'efforcera, à partir de l'ouvrage au programme et de quelques essais critiques, d'aborder certaines problématiques inhérentes à l'Afrique du Sud post-apartheid, telles que la persistance des antagonismes raciaux, la complexité des rapports intercommunautaires avec le déclin de la suprématie blanche et l'émancipation violente d'une forme de tribalisme, l'irreprésentable figure de l'Autre /de l'Étranger, etc.

## **Bibliographie**

Œuvre au programme :

J.M. Coetzee, *Disgrace*, Vintage, 2000.

Ouvrages complémentaires conseillés :

- J.M. Coetzee, *Waiting for the Barbarians*, Penguin, 1980.
- Jean-Pierre Durix, *An Introduction to the New Literatures*, Longman France, 1993.
- Dominic Head, *The Cambridge Introduction to J.M. Coetzee*, Cambridge University Press, 2009.
- Linda Hutcheon, *A Poetics of Postmodernism – History, Theory, Fiction*, Routledge, 1988.
- Ania Loomba, *Colonialism / Post-Colonialism*, Routledge, 1998.
- Frantz Fanon, *Black Skins, White Masks*, Pluto Press, 1952.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire de texte ou dissertation).

Session 2 : examen oral.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VEEM309 – Littérature britannique 16e-17e siècle**

**Enseignant(s) : CRUNELLE Anny, mail : [acrunell@parisnanterre.fr](mailto:acrunell@parisnanterre.fr)**

#### **Programme**

William Shakespeare, *The Comedy of Errors*. Ed. TS Dorsch & Ros King. New Cambridge Shakespeare. Cambridge : CUP, 2004.

Des jumeaux qui portent le même nom, et pour les servir, deux valets également jumeaux portant aussi le même nom ont été séparés par un naufrage peu après leur naissance. Lorsque le hasard les met en présence dans la même ville, les quiproquos s'enchaînent. La pièce est inspirée des *Ménechmes* de Plaute, mais là où le comique latin met en scène un seul couple de jumeaux, Shakespeare accroît la difficulté, donnant toute la mesure de son génie comique.

*The Comedy of Errors* fait partie d'un sous-groupe de pièces articulées autour du motif du naufrage et complète l'étude de *Twelfth Night* en S4. L'exploration de cette comédie jubilatoire, l'une des premières de Shakespeare (1594) et la plus courte, s'appuiera sur la mise en scène de Trevor Nunn (1976), maintenant accessible en vidéo.

#### **Bibliographie**

Michael MANGAN, *A Preface to Shakespeare's Comedies, 1594-1603*, London: Longman, 1996.

Robert S. MIOLA, ed., *The Comedy of Errors. Critical Essays*, London: Routledge, 2001.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2 heures (commentaire de texte ou dissertation).

Session 2 : écrit de 2 heures (commentaire de texte ou dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VADMHIR – Histoire de l'Irlande**

**Enseignant(s) : CROWLEY Cornelius, mail : [crowley@parisnanterre.fr](mailto:crowley@parisnanterre.fr)**

#### **Programme**

Le cours sera organisé autour des évolutions de la société irlandaise à partir de 1914 et jusqu'à 2008. Il s'agit d'examiner les grandes lignes de l'histoire politique et sociale du pays, en la situant dans des contextes qui ne se limitent pas à une approche strictement insulaire.

Contre une approche « isolationniste », on cherchera à situer l'histoire irlandaise dans le cours plus large de l'histoire des pays européens et du monde, à travers l'analyse des conséquences sur l'évolution de l'Irlande de la guerre 1914-1918 ou de 1939-45. On analysera les évolutions politiques et constitutionnelles du pays, qui connaîtra en 1921 une « partition » entre le nord du pays, qui restera une partie intégrante du Royaume-Uni, et le sud, devenu un état indépendant.

Le cours abordera les relations entre les identités confessionnelles et les projets et allégeances politiques en Irlande, nord et sud. S'agissant d'Irlande du nord, l'accent sera mis sur les facteurs en amont ayant entraîné les *Troubles* entre 1968 et 1998.

La date de 2008 fait référence à l'arrêt brutal d'une période d'euphorie économique qui a valu à l'Irlande la qualification journalistique de *Celtic Tiger*.



## Bibliographie

Ronan Fanning, *Eamon de Valera: A Will to Power*, Faber, 2016.

Colm Kenny, *Moments that changed us*, Gill & Macmillan, 2005.

Dermot Keogh, Andrew McCarthy, *Twentieth-century Ireland: revolution and state building*, Gill & Macmillan, 2005.

Conor Cruise O'Brien, *States of Ireland*, 1972.

Alexandra Slaby, *Histoire de l'Irlande, de 1912 à nos jours*, Editions Tallandier, 2016. (livre très utile, en relation directe avec le programme du cours).

Charles Townsend, *Ireland: The 20th Century*, Bloomsbury Academic 1999.

Websites :

<http://www.cso.ie/en/index.html> : pour la République d'Irlande

<http://www.nisra.gov.uk/> : pour l'Irlande du nord

<http://www.oireachtas.ie/viewdoc.asp?DocID=25799&&CatID=59>

<http://cain.ulst.ac.uk/issues/politics/docs/pir24416.htm>

[http://eudocs.lib.byu.edu/index.php/History\\_of\\_Ireland:\\_Primary\\_Documents](http://eudocs.lib.byu.edu/index.php/History_of_Ireland:_Primary_Documents)

[http://www.irishmanuscripts.ie/servlet/Controller?action=publications\\_disp&category=20thcentury](http://www.irishmanuscripts.ie/servlet/Controller?action=publications_disp&category=20thcentury)

## Modalités de contrôle

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2 heures (commentaire de texte ou dissertation).

Session 2 : écrit de 2 heures (commentaire de texte ou dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## L3 Anglais EAD (T3 ETUA)

**Important** : Il existe, pour certains cours, des forums associés (forums des nouvelles), où vous pouvez obtenir des informations complémentaires sur le cours et contacter l'enseignant.

## Semestre 5

### 3TAGUF51 LANGUE ANGLAISE 1

#### 3VAE5CBA – Civilisation britannique et américaine (4,5 ects)

**Enseignant(s) :**

**BRAILOWSKY Yan**, mail : [ybrailow@parisnanterre.fr](mailto:ybrailow@parisnanterre.fr) (GB)

**ROLLAND-DIAMOND Caroline**, mail : [carollan@parisnanterre.fr](mailto:carollan@parisnanterre.fr) (US)

## Programme

### 1. Programme britannique : religion et politique en Angleterre, 1534-1689

Du schisme de Henry VIII en 1534 au Toleration Act de 1689, l'Angleterre vécut plusieurs bouleversements nés d'amères dissensions sur des sujets tant religieux que politiques. Au cours de cette période, l'Angleterre traversa plusieurs crises de succession; protestants et catholiques furent persécutés, et un roi fut exécuté à l'issue de violentes guerres civiles. Le pays devint, non pas une monarchie absolutiste de droit divin comme en France, mais une monarchie parlementaire constitutionnelle dotée d'une religion d'État à mi-chemin entre catholicisme et protestantisme, plus ou moins tolérante à l'égard des nombreuses sectes non-conformistes.

Il s'agira de comprendre les liens complexes entre la Couronne et les Réformes pendant les règnes des Tudor et des Stuart, et de retracer l'évolution des Puritains, depuis leur exil sous Mary Tudor, jusqu'à la



Glorieuse Révolution, en passant par l'exécution de Charles I, grâce à une étude précise de sources primaires (actes de loi, pamphlets, traités de théologie...) et de sources secondaires (articles et livres d'historiens).

Le cours permettra non seulement de saisir ce qui distinguait les différents mouvements religieux de l'époque et leur rôle dans la vie politique et sociale du pays, mais aussi d'aborder la question historiographique : étudier l'histoire politique et religieuse de l'Angleterre à l'époque moderne, c'est aussi chercher à mieux comprendre l'histoire du monde d'aujourd'hui. Le cours aura pour objectif, enfin, de s'entraîner au commentaire de texte historique, et à la dissertation en civilisation.

### **Bibliographie**

- Cressy, David et Lori Anne Ferrell, *Religion and Society in Early Modern England : A Sourcebook*, Routledge, 1996, 2nd ed., 2005.
- Foster, Andrew, *The Church of England 1570-1640*, Longman, 1994.
- Smith, Alan G.R., *The Emergence of a Nation State : The Commonwealth of England 1529-1660*, Longman, 2nd ed, 1997.

### **2. Programme américain : Politique et société aux Etats-Unis au XXe siècle**

Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de civilisation américaine de licence. Il portera sur l'histoire intérieure des Etats-Unis au XXe siècle. Les étudiants devront maîtriser les grandes lignes de l'histoire politique de la période puisque le cours ne se substituera pas à un manuel mais approfondira un certain nombre de thèmes importants de l'histoire des Etats-Unis au vingtième siècle. L'accent sera mis plus particulièrement sur l'histoire urbaine, sociale et culturelle : société de consommation, immigration, ethnicité, histoire des femmes, histoire des minorités, histoire ouvrière, mouvements étudiants. D'autre part on évoquera les grandes étapes de l'histoire intérieure : les années 1920 et la prospérité, la Dépression et le New Deal, la Deuxième Guerre mondiale (aspects intérieurs uniquement), la déségrégation, le mouvement pour les droits civiques, la «contre-culture », la crise des années 1970 et la fin du vingtième siècle.

### **Bibliographie**

#### Ouvrages recommandés :

- Alan Brinkley, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.
- Glenda Elizabeth Gilmore and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves de 3h.

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 3 heures (*essay* ou commentaire).

Session 2 :

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de de texte).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 3 heures (*essay* ou commentaire).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VAE5LBA – Littérature britannique et américaine (4,5 ects)**

**Enseignant(s)** :

**BAZIN Claire, mail : cbazin@parisnanterre.fr (GB)**

**BATTESTI Anne, mail : battesti@parisnanterre.fr (US)**

## Programme

### 1. Littérature britannique : Littérature fantastique

On étudiera un genre littéraire, dans sa structure et son histoire, au contact avec des genres proches (le gothique, le merveilleux). Ce genre occupe une place importante dans la littérature anglo-saxonne, en ce qu'il a donné naissance à certains des mythes les plus célèbres de la culture littéraire et cinématographique. Les textes étudiés seront les expressions les plus notoires de ces grands mythes : *The Picture of Dorian Gray* (1891) et *Dracula* (1897).

## Bibliographie

### Oeuvres au programme

- Bram Stoker's *Dracula* (1897), Oxford World Classics.
- Oscar Wilde, *The Picture of Dorian Gray* (1891), Penguin Modern Classics.

### Ouvrages critiques

- Fred Botting, *Gothic*, Routledge, 1996.
- Christine Berthin, *Gothic Hauntings Melancholy Crypts and Textual Ghosts*, Palgrave, Macmillan, 2010.
- Rosemary Jackson, *Fantasy*, Routledge, 1981.
- Joël Malrieu, *Le Fantastique*, Hachette, 1992.
- D. Punter, *The Literature of Terror*, Longman, US, 1980.
- Tzvetan Todorov, *Introduction à la littérature fantastique*, Seuil, 1970.
- *Dracula*, New Casebooks, Edited by Glennis Byron, Macmillan, 1999.
- Claire Bazin et Serge Chauvin, *Dracula, L'œuvre de Bram Stoker et le film de FF Coppola*, Editions du Temps, 2005.

### 2. Littérature américaine : La littérature américaine et l'espace

Ce cours propose une réflexion sur l'imagination et la représentation littéraires de l'espace, donnée majeure de l'expérience américaine. Les hésitations entre la quête et la conquête, entre les sentiments de l'exil et de la liberté, comme les oscillations entre l'expérience de l'excès et celle du vide, seront les points de départ de notre lecture. Des prairies infinies aux océans, de la route à l'espace urbain, nous réfléchirons à différentes manières de trouver ou ne pas trouver une place dans le monde, et de rechercher un rapport à l'espace qui ne soit pas seulement l'appropriation et ses désenchantements.

## Bibliographie

### Œuvres au programme :

- Herman MELVILLE, *Moby-Dick, or the Whale* (1851). Oxford : Oxford World's Classics.
- Allen GINSBERG, "Howl" (1955): long poème.

### Ouvrages critiques :

- Marc Amfreville, Antoine Cazé, Claire Fabre, *Histoire de la littérature américaine*. Paris : PUF, 2010. (il est fortement conseillé d'acheter ce livre, très synthétique et utile pour d'autres cours de littérature américaine)
- Richard Brodhead (editor), *New Essays on Moby-Dick*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Agnès Derail-Imbert, *Moby-Dick, Allures du corps*. Paris : Presses de l'École Normale Supérieure, 2000.
- Philippe Jaworski, *Melville, le désert et l'empire*. Paris : Presses de l'École Normale Supérieure, 1986.
- Charles Olson, *Call Me Ishmael*. San Fransisco: City Lights, 1947.
- Tony Tanner, *Scenes of nature, Signs of Men*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

## Modalités de contrôle

### Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves

1. Littérature britannique : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte sur l'un des deux ouvrages ou dissertation).
2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

## Session 2 :

1. Littérature britannique: épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte sur l'un des deux ouvrages ou dissertation).
  2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).
- A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours :** anglais.

**Prérequis :** non.

---

## 3TAGUF52 LANGUE ANGLAISE 1

### **3VAEMGRM – Grammaire et linguistique (3 ects)**

**Enseignant(s) :**

**SEKALI Martine, mail : [sekali@parisnanterre.fr](mailto:sekali@parisnanterre.fr)**

**RAULINE Véronique, mail : [vrauline@parisnanterre.fr](mailto:vrauline@parisnanterre.fr)**

#### **Programme**

L'objectif des enseignements de cet E.C. est de faire un lien entre les acquis de la 2ème année et les connaissances nécessaires à la préparation d'un master et/ou du C.A.P.E.S. d'anglais. Il s'agit de fournir aux étudiants à la fois une ouverture sur les différentes approches du langage et un approfondissement de la méthodologie de l'analyse linguistique des textes.

#### 1er volet

- Définition et spécificité du langage humain, définition de la langue. Précisions sur les différents champs d'étude de la linguistique comme science du langage.
- Panorama historique des apports spécifiques des différentes théories linguistiques à partir des textes de linguistes fondateurs.

#### 2ème volet

- Détermination verbale et modes de représentation : fonctionnements invariants des marqueurs de détermination verbale : temps / aspects / modalité dans le système de la langue anglaise et variances contextuelles.
- Méthodologie et pratique de l'analyse de déterminants verbaux soulignés dans un texte.

#### **Bibliographie :**

- Paul LARREYA, Claude RIVIERE, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman, France, 1991.
- D. MAINGUENEAUD, *Aborder la linguistique*, Seuil, Mémo 1996.
- Anne TREVISE, *Le prétérit anglais*, Nathan, Collection 128, 1994.
- J. BOUSCAREN, S. PERSEC, A. CELLE, R. FLINTHAM, S. GRESSET, *Analyse grammaticale dans les textes*, Ophrys, 1998.

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2 heures (deux questions au choix sur le 1er volet comptant pour ¼ de la note, et analyse de formes verbales soulignées dans un texte, comptant pour ¾ de la note).

Session 2 : écrit de 2 heures (deux questions au choix sur le 1er volet comptant pour ¼ de la note, et analyse de formes verbales soulignées dans un texte, comptant pour ¾ de la note).

**Langue(s) du cours :** français

**Prérequis :** connaissance du programme de grammaire L2, ou mise en fiches des chapitres de l'ouvrage de Larreya Rivière *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman, France, 1991 sur la détermination nominale et la définition de temps/aspect/modalité.

### **3VAEMCPL – Phonologie 3 (1,5 ects)**

**Enseignant(s) : VIOLLAIN Cécile, mail : [cviollain@parisnanterre.fr](mailto:cviollain@parisnanterre.fr)**

#### **Programme**

Cet EC fondamental s'inscrit dans la continuité de l'EC fondamental de Phonologie au S3 de L2. Il s'agit donc de se reposer sur les connaissances déjà acquises par les étudiants en matière de transcription phonémique et de compréhension des règles qui régissent la prononciation de l'anglais pour aborder de nouveaux aspects de l'oral. Le cours s'organisera autour des points suivants : règles d'accentuation des mots composés, exploration des phénomènes phonétiques caractéristiques de la chaîne parlée et de la parole continue (liaisons, assimilations, élisions), transcription d'énoncés complets, rythme et intonation des énoncés en anglais (formes faibles des mots grammaticaux, contraste intonatif). L'enjeu est de faire prendre conscience aux étudiants que la prononciation de l'anglais est un système complexe qui permet de faire émerger du sens à divers niveaux, et que l'apport théorique représenté par la maîtrise des règles phonologiques est essentiel pour des spécialistes de la langue anglaise.

#### **Bibliographie**

Bibliographie obligatoire : un dictionnaire de prononciation :

J.C. Wells, *Longman Pronunciation Dictionary*, Longman, 2000 (ou après).

D. Jones, *English Pronouncing Dictionary*, Cambridge, 1998 (ou après).

#### **Modalités de contrôle :**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve écrite d'une heure.

Session 2 : épreuve écrite d'une heure.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : oui, avoir suivi l'EC fondamental 3VACMGRM au S3 de la L2.

### **3VAEMTRD – Traduction (1,5 ects)**

**Enseignant(s) :**

**BIRKS Cécile, mail : [cbirks@parisnanterre.fr](mailto:cbirks@parisnanterre.fr) (thème)**

**CRUNELLE Anny, mail : [acrunell@parisnanterre.fr](mailto:acrunell@parisnanterre.fr) (version)**

#### **Programme**

Ce cours se concentre sur l'étude des techniques de la traduction, ainsi que sur l'acquisition de la syntaxe et du vocabulaire anglais. L'étudiant est préparé à la traduction de textes littéraires et d'articles extraits de la presse anglo-américaine et française.

#### **Bibliographie**

- Andreyev, Judith, *Journal'ease: Vocabulaire et exercices* (deux volumes, éditions Bréal, 1999).

- Atkins, Peter, Byrd, Martin, Duval, Alain, Le Fur, Dominique et Lewis, Hélène, *Vocabulaire anglais et américain*, Dictionnaires Le Robert, 1994.

- Dictionnaire français-anglais Robert et Collins (édition la plus récente).

- Rey, Jean, Bouscaren, Christian et Mounolou. Alain, *Le Mot et l'idée : Anglais 2*, Ophrys, 1991.

- Rotgé, Wilfrid et Malavieille, Michèle, *La Grammaire anglaise*, Hatier, Collection Bescherelle, 1997.

#### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 3h.

Session 2 : écrit de 3h.

**Langue(s) du cours** : anglais et français.

**Prérequis** : non.

**Option Anglais :**

**3VAEMSGB – Syndicalisme et relations du travail en Grande Bretagne (3 ects)**

**Enseignant(s) : LABICA Thierry, mail : tlabica@parisnanterre.fr**

**Programme**

Ce cours s'intéresse à la place et à l'évolution des organisations syndicales dans la société britannique au cours de la seconde moitié du 20e siècle jusqu'à nos jours. Il part du constat que loin d'être un aspect « particulier » de la société britannique, les syndicats, même affaiblis quantitativement et qualitativement, continuent de représenter les plus grandes organisations sociales de ce pays dont elles ont massivement contribué à façonner l'histoire politique, économique et culturelle. Leur connaissance est indispensable à la compréhension de la Grande-Bretagne contemporaine. Nous nous intéresserons notamment au modèle historique des relations du travail britannique (*free collective bargaining*) et à la transformation de ce modèle à partir des années 1980 sous les mandats du Premier Ministre Margaret Thatcher. Nous observerons également, dans la période actuelle, les défis posés aux organisations syndicales par diverses évolutions du marché du travail, entre emploi informel, précarité, nouvelles migrations et flexibilité.

**Bibliographie**

- Trevor Colling and Michael Terry eds., *Industrial relations : Theory and Practice*, John Wiley and Sons, 2010.
- Paul Edward ed., *Industrial Relations : Theory and Practice in Britain*, Blackwell, 2003.
- M.P. Jackson, *An Introduction to Industrial Relation*, Routledge, 1990.
- J. McIlroy, *Trade Unions in Britain Today*, Manchester U.P., 1995.
- W Hamish Fraser, *A History of British Trade Unionism*, Palgrave MacMillan, 1999.
- D. Harvey, *The Condition of Postmodernity*, Blackwell, 1990 (chap.7, 8, & 9).

**Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h. Commentaire de document ou dissertation.

Session 2 : écrit de 2h. Commentaire de document ou dissertation.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

**3VAEMTVA – Séries TV américaines (3 ects)**

**Enseignant(s) : CREMIEUX Anne, mail : acremieu@parisnanterre.fr**

**Programme**

Alors qu'on avait déclaré leur « âge d'or » dans les années cinquante, puis à nouveau dans les années quatre-vingts, les séries télévisées connaissent un nouvel essor, avec des programmes de qualité favorablement accueillis par la critique comme par le public. Elles sont diffusées à travers le monde, ouvrant une porte sur la culture et la langue des pays anglophones. Grâce aux outils de l'analyse visuelle et narratologique provenant des études filmiques et littéraires, nous examinerons comment ces fictions, portées par des personnages cohérents et une intrigue prenante, une esthétique forte et le plus souvent, de gros budgets de productions, sont riches de références historiques, sociologiques et culturelles qui se prêtent à l'analyse civilisationnelle.

Dans les devoirs et à l'examen, les étudiants sont invités à contribuer leurs connaissances et parler des séries qui leur sont familières, pour évoquer les questions qu'elles soulèvent dans leurs pays de création et à l'étranger, et l'impact culturel et politique qu'elles ont pu avoir.

### **Bibliographie**

- W. J. T. Mitchell, *What Do Pictures Want? The Lives and Loves of Images*, University of Chicago Press, 2005.
- Nicholas Mirzoeff, *An Introduction to Visual Culture*, Routledge, 1999.
- *The Blackwell Philosophy and Pop Culture Series (Mad Men and Philosophy, Battlestar Galactica and Philosophy, 24 and Philosophy, South Park and Philosophy)*
- CHIU Tony, *CBS the First 50 Years*, General Publishing Group, Los Angeles, 1998.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h.

Session 2 : écrit de 2h.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VAEMHFA – Histoire des femmes américaines au XXème siècle (3 ects)**

**Enseignant(s) : MARREC Brigitte, mail : marrec@parisnanterre.fr**

### **Programme**

Champ encore récent dans le domaine de la recherche historique, l'histoire des femmes et du *genre* insiste sur le caractère socialement construit, et donc changeant, des identités féminines et masculines et des rapports entre les sexes. La période que nous étudierons, de l'obtention du droit de vote par les Américaines en 1920 à l'émergence des mouvements contestataires des années 1960 et 1970, en est une parfaite illustration : le XXème siècle a en effet produit en succession très rapide, des discours multiples, voire contradictoires, qui ont reflété et façonné les rôles, statuts et représentations des femmes américaines à ces divers moments de leur histoire.

### **Bibliographie**

Ouvrage obligatoire :

- Sara EVANS, *Born for Liberty. A History of Women in America*, Free Press, 1989.

Ouvrages de référence :

- Carol HYMOWITZ & Michael WEISSMAN, *A History of Women in America*, Bantam, 1978.
- Sandra OPDYCKE, *The Routledge Historical Atlas of Women in America*, Routledge, 2000.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (dissertation).

Session 2 : écrit de 2h (dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### 3VAF6CBA – Civilisation britannique et américaine (4,5 ects)

Enseignant(s) :

CROS Bernard, mail : [bernardcros@parisnanterre.fr](mailto:bernardcros@parisnanterre.fr) (GB)

HEURTEBIZE Frédéric, mail : [fheurtebize@parisnanterre.fr](mailto:fheurtebize@parisnanterre.fr) (US)

#### 1. Programme britannique : Le Royaume-Uni de 1918 à nos jours

Ce cours se penche sur les grandes évolutions politiques, économiques, sociales et diplomatiques du Royaume-Uni depuis 1918, depuis la mise en place d'un modèle basé sur l'intervention de l'État en matière sociale (Welfare State) et économique jusqu'à sa contestation à l'arrivée au pouvoir de Margaret Thatcher, le consensus social-démocrate étant remplacé par un « consensus » néo-libéral. L'identité du royaume est ébranlée par l'émergence de mouvements nationalistes en Écosse et au pays de Galles qui se concrétise par l'autonomie politique en 1998. L'Écosse pourrait même choisir l'indépendance. Enfin, la place du pays dans le monde est regardé au prisme de la décolonisation et des aléas des relations avec l'Europe, depuis l'entrée dans la CEE en 1973 jusqu'au Brexit de 2016.

#### **Bibliographie**

Peter Clarke, *Hope and Glory—Britain 1900-2000*, Macmillan, 2004.

Martin Pugh, *State and Society, British Political and Social History, 1870-1992*, Arnold, 1994.

#### 2. Programme américain : Les États-Unis et le monde (1776-2008)

Le cours propose une première approche des relations entre les États-Unis et le reste du monde. Il est abordé de façon chronologique – l'isolationnisme des premières décennies ; l'expansionnisme continental et la *manifest destiny* au XIX<sup>e</sup> siècle ; l'impérialisme au tournant du XX<sup>e</sup> siècle ; l'interventionnisme durant la guerre froide ; le monde (unipolaire ?) qui émerge avec la chute du bloc soviétique – mais aussi thématique. Sont abordées les notions qui irriguent la politique étrangère américaine : isolationnisme, interventionnisme, exceptionnalisme, réalisme, idéalisme... Le cours examine les liens entre politique extérieure et politique intérieure et met l'accent sur le pluralisme de la société américaine. Les étudiants sont amenés à réfléchir sur le rôle des institutions et leurs poids respectifs mais aussi sur l'influence des groupes ethniques, des lobbies, des *think tanks* et *advocacy groups* qui contribuent à l'élaboration de la politique étrangère américaine. Le cours entend initier les étudiants aux méthodes du commentaire de textes politiques et de la dissertation de civilisation.

#### **Bibliographie**

Ouvrages généraux :

DAVID Charles-Philippe (dir.), *Théories de la politique étrangère américaine : Auteurs, concepts et approches*, Montréal, Presses universitaires de Montréal, 2013.

DAVID Charles-Philippe, BALTHAZAR Louis, VAÏSSE Justin, *La Politique étrangère des États-Unis : fondements, acteurs, formulation*, 2<sup>e</sup> éd., Paris, Presses de Sciences Po, 2008.

HERRING, George C., *From Colony to Superpower: US Foreign Relations since 1776*, New York, Oxford UP, 2008.

MCDUGALL Walter A., *Promised Land, Crusader State: The American Encounter with the World Since 1776*, Boston, Houghton Mifflin, 1997.

SCHULZINGER, Robert D., *US Diplomacy since 1900*, 6<sup>th</sup> ed., New York, Oxford UP, 2007.

Ouvrages spécifiques :

BACEVICH Andrew J., *American Empire: The Realities & Consequences of U.S. Diplomacy*, Cambridge, Harvard UP, 2002.

HEURTEBIZE, Frédéric, *Le péril rouge. Washington face à l'eurocommunisme*, Paris, PUF, 2014.



HUNT, Michael, *Ideology and U.S. Foreign Policy*, New Haven, Yale UP, 1987.

PRESTON, Andrew, *Sword of the Spirit, Shield of Faith: Religion in American War and Diplomacy*, New York, Anchor Books, 2012.

LEFFLER, Melvyn, *For the Soul of Mankind: The United States, the Soviet Union, and the Cold War*, New York, Hill & Wang, 2008.

STEPHANSON, Anders, *Manifest Destiny: American Expansion and the Empire of Right*, New York, Hill & Wang, 1996.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves de 3h.

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

Session 2 :

1. Histoire britannique : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).
2. Histoire américaine : une épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VAF6LBA – Littérature britannique et américaine (4,5 ects)**

**Enseignant(s)** :

**BAZIN Claire**, mail : [cbazin@parisnanterre.fr](mailto:cbazin@parisnanterre.fr) (GB)

**BIRKS Cécile**, mail : [cbirks@parisnanterre.fr](mailto:cbirks@parisnanterre.fr) (GB)

**MONFORT Bruno**, mail : [bmonfort@parisnanterre.fr](mailto:bmonfort@parisnanterre.fr) (US)

### **Programme**

#### **1. Littérature britannique - Nouvelles littératures**

##### **1- Alan Duff, *Once Were Warriors*, Vintage Books, London, 1990 (cours de Claire BAZIN)**

Le premier roman de Alan Duff se veut un portrait sans complaisance d'une famille maorie vivant dans des conditions assez précaires. Brutalité, violence, alcoolisme sont au rendez-vous. Mais par sa volonté et sa force, l'héroïne, Beth Heke, redonnera à la communauté maorie ses valeurs oubliées, transcendant la tragédie qui l'a frappée.

##### **Bibliographie**

Figurera dans le cours.

Filmographie: *Once Were Warriors* de Lee Tamahori, 1994.

##### **2- Anita, DESAI, *In Custody*, New Delhi: Random House, 2007 (cours de Cécile Birks)**

Après une introduction à la littérature indienne, le cours portera sur les enjeux esthétiques et les stratégies narratives de l'oeuvre, sur le contexte historique et politique, avec, entre autres questions, la partition, les conflits religieux, la politique des langues. Certaines préoccupations des Nouvelles Littératures, comme l'interculturalité, la transculturalité, les conflits identitaires, l'exil, le territoire, la mémoire, etc., seront également abordées.

##### **Bibliographie**

- HO, Elaine Yee Lin. *Anita Desai*, Tavistock Books, Northcote, British Council, 2006.

- KHAN, Fawzia Afzal, *Cultural Imperialism. Cultural Imperialism and the Indo-English Novel: Genre and Ideology in R.K. Narayan, Anita Desai, Kamala Markandaya, and Salman Rushdie*. University Park: Penn State University Press, 2007.

- LOOMBA, Ania, *Colonialism / Post-Colonialism*, Routledge, 1998.

## **2. Littérature américaine : Ecritures narratives modernes**

À partir de textes variés, pris dans les domaines du roman et de la nouvelle, des années 1920 à nos jours, ce cours aura pour but d'explorer les écritures américaines modernes et contemporaines, et leur évolution. Elles seront abordées sur le plan thématique (préoccupations récurrentes, rapport à l'histoire, discours idéologiques et politiques) et sur le plan formel. La lecture de textes de F. Scott Fitzgerald, William Faulkner, Ernest Hemingway, Vladimir Nabokov, Steven Millhauser, Raymond Carver ou John Barth, pour n'en citer que quelques uns, permettra d'analyser les rapports entre les jeux de langage à l'œuvre et les enjeux d'une littérature qui a la fois exhibe ses propres artifices et mobilise selon des modalités diverses l'attention et les affects du lecteur.

### **Bibliographie**

Seront à lire en intégralité :

- F. Scott Fitzgerald, *The Great Gatsby*.
- Ernest Hemingway, *The Sun Also Rises*.
- Vladimir Nabokov, *Lolita* [de préférence *The Annotated Lolita*] Penguin Books.

Ainsi que certaines nouvelles de :

- Raymond Carver, *Where I'm Calling From*, Vintage Contemporaries.
- Steven Millhauser, *The Knife Thrower and Other Stories*, Vintage Books.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : 2 épreuves

1. Littérature britannique : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).
2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).

Session 2 :

1. Littérature britannique: épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation).
2. Littérature américaine : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte).

A chaque session, la note finale de l'EC correspond à la moyenne des 2 notes obtenues.

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

---

 **3TAGUF62 LANGUE ANGLAISE 2**

### **3VAFMGRM – Grammaire et commentaire linguistique (3 ects)**

**Enseignant(s) : SEKALI Martine, mail : [sekali@parisnanterre.fr](mailto:sekali@parisnanterre.fr)**

### **Programme**

Etudes des énoncés complexes en anglais :

- Différence parataxe/hypotaxe.
- Typologie et analyse syntaxique des propositions subordonnées : nominales (finies et non-finies) et adverbiales, relatives, structures clivées et pseudo-clivées. Décomposition, analyse logique (nature/fonction), types de relateurs.
- Opérations énonciatives sous-jacentes à ces structures complexes : contribution de la syntaxe à la construction du sens, fonctionnement des marqueurs de relation et variables contextuelles pertinentes.
- Méthodologie et pratique de l'analyse d'énoncés complexes soulignés dans un texte (analyse syntaxique et analyse sémantique en contexte).

### **Bibliographie**

- P. LARREYA, C. RIVIERE, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman, France, 1991.

- C. RIVIERE, *Pour une syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Ophrys, 2005.
- J. BOUSCAREN, S. PERSEC, A. CELLE, R. FLINTHAM, S. GRESSET, *Analyse grammaticale dans les textes*, Ophrys, 1998.
- S. ORIEZ, *Syntaxe de la phrase anglaise*, Licence-Master-Concours, PUR, 2009.

### **Modalités de contrôle :**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve sur table en 2 heures (analyse syntaxique et sémantique d'énoncés complexes soulignés dans un texte).

Session 2 : épreuve sur table en 2 heures (analyse syntaxique et sémantique d'énoncés complexes soulignés dans un texte).

**Langue(s) du cours** : français.

**Prérequis** : connaissance du programme de L3 S1, ou mise en fiches des chapitres de l'ouvrage de Larreya Rivière *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman, France, 1991 sur la détermination nominale et la détermination verbale (temps/aspect/modalité).

### **3VAFMCPL – Pratiques de la langue orale (1,5 ects)**

**Enseignant(s) : DEBRAS Camille, mail : cdebras@parisnanterre.fr**

### **Programme**

L'objectif de cet EC est de travailler en profondeur les compétences communicationnelles des étudiants lorsqu'ils doivent délivrer un message aux autres à des fins diverses et dans des contextes variés. Notamment:

- Faire vivre une présentation orale à partir de notes : comment passer de l'écrit à l'oral ? Comment rythmer une présentation grâce à sa voix et à l'organisation de son discours pour capter et maintenir l'attention de son auditoire ?
- Savoir s'adapter à son interlocuteur et l'intégrer à son discours : chaque situation d'adresse à l'autre nécessite un positionnement particulier. Comment prendre en compte l'autre (avec ses attentes et ses connaissances) dans son discours selon les contextes de prise de parole ?
- Influencer son interlocuteur : comment expliquer, persuader, inspirer ou convaincre ? Quelles techniques discursives mettre en œuvre selon l'interlocuteur ou le public visé ?

Des apports théoriques en rhétorique, linguistique, prosodie et analyse de discours nourriront l'approfondissement de ces compétences pratiques d'expression orale en anglais.

### **Bibliographie**

Les références bibliographiques seront présentées dans le cours.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : épreuve orale (production d'un discours) d'une durée de 30 min. (20 min. de préparation + 10 min. de passage).

Session 2 : épreuve orale (production d'un discours) d'une durée de 30 min. (20 min. de préparation + 10 min. de passage).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

### **3VAFMTRD – Traduction (1,5 ects)**

Enseignant(s) :

**BIRKS Cécile, mail : cbirks@parisnanterre.fr (thème)**

**BRUNEAU-RUMSEY Anne-Pascale, mail : anne-pascale.bruneau@parisnanterre.fr (version)**

## Programme

Ce cours se concentre sur l'étude des techniques de la traduction, ainsi que sur l'acquisition de la syntaxe et du vocabulaire anglais. L'étudiant est préparé à la traduction de textes littéraires et d'articles extraits de la presse anglo-américaine et française.

## Bibliographie

- Andreyev, Judith, *Journal'ease : Vocabulaire et exercices* (deux volumes), Bréal, 1999.
- Atkins, Peter, Byrd, Martin, Duval, Alain, Le Fur, Dominique et Lewis, Hélène, *Vocabulaire anglais et américain*, Dictionnaires Le Robert, 1994.
- Dictionnaire français-anglais Robert et Collins (édition la plus récente).
- Rey, Jean, Bouscaren, Christian et Mounolou. Alain, *Le Mot et l'idée : Anglais 2*, Ophrys, 1991.
- Rotgé, Wilfrid et Malavieille, Michèle, *La Grammaire anglaise*, Hatier, Collection Bescherelle, 1997.

## Modalités de contrôle

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 3 heures.

Session 2 : un écrit de 3 heures.

**Langue(s) du cours** : anglais et français.

**Prérequis** : non.

---

## 3TAGUC61 ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES 1

### **Option Anglais :**

#### **3VAFMCNL – Le cinéma américain : idéologie et représentation (3 ects)**

Enseignant(s) : **CHAUVIN Serge**, mail : [schauvin@parisnanterre.fr](mailto:schauvin@parisnanterre.fr)

## Programme

Le cinéma hollywoodien est souvent perçu comme vecteur privilégié de l'idéologie américaine, diffusant une image idéalisée des Etats-Unis. Mais ce rapport entre cinéma et idéologie doit être replacé dans un jeu complexe d'interactions entre la création cinématographique, les diverses formes de normalisation (économique, morale, politique) qui lui sont imposées, et le fonctionnement concret de l'industrie hollywoodienne. On évoquera donc le studio system, le star system, le Code d'autocensure, le rapport au pouvoir politique... et leur évolution.

On s'attachera à mettre en évidence la codification de certaines représentations (classes sociales, groupes ethniques, images de l'homme et de la femme) et le rôle du « style hollywoodien » dans la fixation de ces données, en gardant à l'esprit la diversité de ce cinéma, l'ambivalence de son « message » et la tension entre son discours explicite et sa complexité formelle.

Enfin, on articulera ces enjeux idéologiques aux enjeux esthétiques du classicisme hollywoodien : primauté de la fiction narrative, mécanismes d'identification, goût de la grande forme et des grands récits, héritage littéraire, scénique et pictural, codes de vraisemblance et souci de la clôture du récit.

## Bibliographie

Ouvrages à se procurer :

BOSSENO & GERSTENKORN : *Hollywood, l'usine à rêves* (Gallimard, coll. Découvertes n° 140,

1992) si disponible.

BOURGET Jean-Loup : *Hollywood, la norme et la marge* (Nathan, 1998 ; rééd. Armand Colin).

Ouvrages complémentaires conseillés (consultables en bibliothèque) :

AMIEL & COUTÉ : *Formes et Obsessions du cinéma américain contemporain* (Klincksieck, 2003).

BERTHOMIEU Pierre : *Hollywood classique. Le temps des géants* (éd ; Rouge profond, 2009).

BIDAUD Anne-Marie : *Hollywood et le rêve américain. Cinéma et idéologie* (Masson, 1994).

COURSODON & TAVERNIER : *Cinquante ans de cinéma américain* (Nathan, 1991 ; éd. de poche : Omnibus, 1995).

LEUTRAT & LIANDRAT-GUIGUES : *Les Cartes de l'Ouest. Un genre cinématographique, le western* (Armand Colin, 1990).

NACACHE Jacqueline : *Le Film hollywoodien classique* (Nathan, coll. 128, 1995, 1997).

SKLAR Robert, *Movie-Made America* (New York : Vintage Books, 1975 + rééditions).

### **Modalités de contrôle :**

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve écrite sur table en 2 heures (dissertation).

Session 2 : une épreuve écrite sur table en 2 heures (dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## **3VAFMHUS : Histoire américaine : Rébellion et réaction dans la politique américaine des années 1950 à nos jours (3 ects)**

**Enseignant(s)** : ROLLAND-DIAMOND Caroline, mail : [carollan@parisnanterre.fr](mailto:carollan@parisnanterre.fr)

### **Programme**

Le mouvement des droits civiques, les rébellions des ghettos urbains de la deuxième moitié des années 1960, le mouvement d'opposition à la guerre du Vietnam, ainsi que la mobilisation politique des Latinos, des Asiatiques et des Amérindiens ont considérablement transformé le paysage politique et culturel des États-Unis. Ces mouvements ont donné naissance à de nouvelles conceptions de l'identité, de nouveaux modes de mobilisation et d'opposition politiques et à une nouvelle définition du rôle de l'État dans la promotion de l'égalité et de la démocratie, posant ainsi les bases des « nouveaux mouvements sociaux » — mouvement pacifiste, féministe, gay, écologiste. Ce cours étudiera ces différents mouvements et leurs effets sur la culture politique américaine jusqu'à nos jours. En particulier, il montrera comment les défis posés par ces mouvements ont créé le terreau favorable au renforcement d'un *backlash* conservateur en germe et à l'émergence de la Nouvelle Droite jusqu'à la « révolution reaganienne » et ses prolongements contemporains.

### **Bibliographie**

Ouvrage obligatoire :

A. Diamond, R. Huret, C. Rolland-Diamond, *Révoltes et utopies : la contre-culture américaine des années soixante*, Paris, Éditions Fahrenheit, 2012.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire ou *essay*).

Session 2 : écrit de 2h (commentaire ou *essay*).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## **3VAFMHAS – Écosse(s) du XVIII<sup>e</sup> siècle (3 ects)**

**Enseignant(s) : Clotilde Prunier, mail: cprunier@parisnanterre.fr**

### **Programme**

Le XVIII<sup>e</sup> siècle s'ouvre sur l'Acte d'Union (1707) qui signe la fin de l'indépendance de l'Écosse, désormais unie à l'Angleterre. Les premières décennies de l'Union sont marquées par les tentatives jacobites de restaurer la dynastie des Stuart. Ces rébellions mettent sur le devant de la scène les Highlands, en grande partie *terra incognita* au début du siècle, et semblent renforcer les stéréotypes du Highlander arriéré, féroce et factieux. Dans la deuxième moitié du siècle, les Lowlands sont le théâtre des Lumières écossaises, cette « efflorescence de vitalité intellectuelle » dont David Hume, Adam Smith, et Adam Ferguson sont les fers de lance. Ce cours analysera d'abord le débat autour de l'Union de 1707, puis mettra en relief la « découverte » des Highlands et l'entreprise de « civilisation » de leurs habitants par leurs compatriotes des Lowlands. Enfin, il étudiera par quels biais l'Écosse des Lumières parvient à s'accommoder de l'Écosse « sauvage » dans la construction d'une nouvelle identité écossaise au sein de la Grande-Bretagne.

Le cours reposera sur l'étude de sources primaires (récits de voyage, traités philosophiques, romans, sermons, etc).

### **Bibliographie**

Une bibliographie détaillée sera mise en ligne. Les étudiants qui souhaitent entamer leurs lectures peuvent me contacter pour l'obtenir avant le début des cours.

Les ouvrages généraux mentionnés ici sont tous à la B.U ou accessibles en ligne (portail documentaire).

Höpfl, H. M., « From Savage to Scotsman : conjectural history in the Scottish Enlightenment », *Journal of British Studies*, n° 17, 1978, p. 19-40.

MacInnes, Allan I., *Union and empire : the making of the United Kingdom in 1707*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007.

*People and society in Scotland*, Vol. 1, 1760-1830, dir. T.M. Devine et Rosalind Mitchison, Édimbourg, John Donald, 1988.

Waszek, Norbert, *L'Écosse des Lumières : Hume, Smith, Ferguson*, Paris, Presses Universitaires de France, 2003.

### **Modalités de contrôle**

Formule dérogatoire session 1 : écrit de 2h (commentaire de texte ou dissertation).

Session 2 : écrit de 2h (commentaire de texte ou dissertation).

**Langue(s) du cours** : anglais.

**Prérequis** : non.

## **ENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

### **OPTION ALLEMAND**

Les descriptifs et modalités de contrôle des épreuves sont disponibles dans le livret pédagogique d'Allemand

### **OPTION ESPAGNOL**

Les descriptifs et modalités de contrôle des épreuves sont disponibles dans le livret pédagogique d'Espagnol

### **OPTION HISTOIRE**

Les descriptifs et modalités de contrôle des épreuves sont disponibles dans le livret pédagogique d'Histoire

### **OPTION LETTRES MODERNES**

Les descriptifs et modalités de contrôle des épreuves sont disponibles dans le livret pédagogique de Lettres Modernes

### **OPTION PHILOSOPHIE**

Les descriptifs et modalités de contrôle des épreuves sont disponibles dans le livret pédagogique de Philosophie

Les livrets sont disponibles sur : <https://coursenligne.parisnanterre.fr/>



### **Modules transversaux**

Le descriptif et les modalités de contrôle des modules transversaux de l'établissement proposés dans votre formation sont accessibles sur le site :

<http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/>

Ces modules concernent :

- Les EC de Pré-professionalisation
- Les modules « Grands Repères » pour l'ensemble des L1
- Les modules établissement (Parcours Personnalisés Établissement) de L2 et L3

### **Bonus aux diplômés**

Pour celles et ceux qui souhaitent suivre des cours ou activités en plus de leur diplôme, l'Université Paris Nanterre propose un système de « **bonus au diplôme** », de la Licence 1 au Master 2. Les offres sont décrites sur le site :

<http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/>

dans la rubrique « Bonus aux diplômés ».

## Stages

Tout stage effectué pendant votre cursus à l'université nécessite une **convention de stage**.

1/ Pour toute information sur les **stages intégrés** dans votre cursus, veuillez vous référer au site **RéseauPro** :

<https://reseau.pro.parisnanterre.fr/>

2/ Pour toute information sur les stages courts pouvant être effectués en **bonus au diplôme**, veuillez vous référer à la rubrique « Bonus au diplôme / Stages » du site :

<http://modules-transversaux.parisnanterre.fr/>

**Contact COMETE pour les stages :**

L1/L2 : Mr BERNARD CROS

L3 Mme BRIGITTE MARREC

## Modalités de contrôle et examens

L'évaluation des enseignements est organisée conformément aux textes suivants votés à la CFVU :

- les **Modalités de Contrôle des Connaissances générales de l'université (MCC générales)** : les MCC générales définissent le cadre commun aux évaluations organisées à l'université.
- les **Modalités de Contrôle des Connaissances spécifiques (MCC spécifiques)** : le présent livret pédagogique précise la mise en œuvre détaillée des évaluations de votre formation.
- les **Chartes de l'université**, qui définissent les aménagements pour des publics spécifiques :
  - Charte d'accueil et d'accompagnement des étudiant·e·s en situation de handicap et à besoins spécifiques
  - Charte des étudiant·e·s d'échanges
  - Charte des sportifs de haut niveau

### Modalités générales

Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences 2014-2018 (MCC générales) sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.parisnanterre.fr/>) du site de l'université, Rubrique "Formation" / "[Evaluation et examens](#)".

### Modalités spécifiques

Les modalités spécifiques de contrôle des connaissances sont précisées ci-dessus dans la rubrique "Modalités de contrôle" pour chaque EC.

Indiquez impérativement ici si la formation présente des modalités spécifiques qui dépassent l'évaluation d'un EC (dans le respect des MCC générales).

### Déroulement et charte des examens

Les modalités de déroulement des examens ainsi que la charte des examens sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.parisnanterre.fr/>) du site de l'université, Rubrique "Formation" / "[Evaluation et examens](#)".

Les « examens » concernent les épreuves suivantes :

- formule standard de contrôle des connaissances et des compétences (hors contrôle continu)
- formule de contrôle des connaissances et des compétences pour l'enseignement à distance
- formule dérogatoire de contrôle des connaissances et des compétences
- épreuves de la seconde session

Le **planning des examens** est accessible via votre ENT(<https://ent.parisnanterre.fr/>) dans la rubrique « Scolarité », puis « Mon emploi du temps ». Vous devez vérifier sur votre ENT, avant chaque épreuve, la localisation de celle-ci.

### Délivrance du diplôme

Les modalités et formulaires de délivrance de diplômes sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.parisnanterre.fr/>) du site de l'Université, Rubrique : "Formation" / "[Demandez votre diplôme](#)".

## Les règles de compensation en Licence

Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences (MCC) approuvées par la Commission de la Formation et de la Vie Universitaire (CFVU) pour la période 2014-2018 énoncent un certain nombre de règles dont celles de compensation des notes et résultats.

Celles-ci sont énoncées en pages 3 et 4 des MCC, la lecture de ce document est vigoureusement recommandée. Vous pouvez accéder et télécharger les MCC en suivant ce [lien](#).

Abréviations utilisées dans ce document :

EC = **E**lément **C**onstitutif (= enseignement représenté par un code exemple 3HHC1X01)

UE = **U**nité d'**E**nseignement

ADM = **ADM**is

ADC = **ADM**is par **C**ompensation

AJ = **AJ**ourné (= Résultat lié à une note <10/20)

DEF = **DEF**aillant (= Résultat lié à une absence)

AJAC = **AJ**ourné et **A**utorisé à **C**ontinuer (= inscription conditionnelle en année supérieure)

ABI = **AB**sence **I**njustifiée

ECTS = **E**uropean **C**redits **T**ransfer **S**ystem soit Système européen d'accumulation de crédits. Chaque année universitaire comporte 60 ECTS répartis sur les deux semestres, 30 ECTS au premier semestre et 30 ECTS au second semestre.

Les ECTS des semestres, UE et EC = coefficients des semestres, UE et EC.

Ci dessous nous reprendrons les points les plus importants et les illustrerons par des exemples.

### **1) Tous les éléments pédagogiques se compensent entre eux (EC,UE,Semestres) :**

Les EC **d'une même UE** se compensent entre eux.

=> un EC <10/20 est considéré comme acquis (par compensation) si l'UE dans laquelle il se trouve est >= 10/20, donc Admise.

Les UE **d'un même semestre** se compensent entre elles.

=> une UE <10/20 est Admise par compensation si le semestre dans lequel elle se trouve est >= à 10/20 donc Admis.

Les semestres **d'une même année** se compensent entre eux.

=> un semestre <10/20 est Admis par compensation si l'année est >= 10/20, donc Admise.

Exemple 1 (en rouge les éléments pédagogiques obtenus par compensation):

LICENCE 1	Note*: 10/20	Résultat: ADM	ECTS : 60
SEMESTRE 1	12/20	ADM	30
UE 1	16/20	ADM	15
EC 1	18/20		7.5
EC 2	14/20		7.5
UE 2	8/20	ADC	15
EC 3	10/20		7.5
EC 4	6/20	EC acquis par compensation	
SEMESTRE 2	8/20	ADC	30
UE 3	6/20	ADC	15
EC 5	5/20	EC acquis par compensation	
EC 6	7/20	EC acquis par compensation	
UE 4	10/20	ADM	15
EC 7	11/20	ADM	7.5
EC 8	9/20	EC acquis par compensation	

- L'année étant Admise avec une moyenne de 10/20 (moyenne des 2 semestres), le semestre 2 (8/20) est Admis par compensation.
- Le semestre 1 étant Admis avec une moyenne de 12/20, l'ensemble des UE est Admis, soit parce que les UE ont une note  $\geq 10/20$  (UE1), soit parce qu'elles sont Admises par compensation (UE2)
- L'UE4 étant Admise avec une moyenne de 10/20, l'EC8 est considéré comme acquis par compensation.
- Vous remarquerez que les ECTS n'apparaissent pas en face des EC acquis par compensation . Cela signifie que les ECTS ne sont pas acquis pour cet enseignement mais qu'ils sont acquis au niveau de l' UE d'appartenance. Exemple : l' EC 8 est acquis par compensation , vous ne bénéficiez pas des ECTS pour cette matière mais l' UE4 étant Admise vous bénéficiez de 15 ECTS.
- Dernière remarque : les EC portant le même intitulé mais n'appartenant pas au même semestre ne se compensent pas entre eux. Exemple : si les EC 1 et 5 sont des EC de «Traduction», ils ne se compensent pas directement entre eux. L' EC1 se compense avec l'EC2 et l' EC5 se compense avec l'EC6.

## 2) Les absences bloquent le calcul de la moyenne à l'année et le système de compensation :

Les absences aux examens notées «ABI» (ABSence Injustifiée) sur les relevés de notes entraînent des défaillances , notées «DEF» aux UE, aux semestres et à l'année, qui empêchent le calcul des moyennes et le système de compensation.

Nous reprenons donc l'exemple 1 mais avec une absence et les conséquences que cela entraîne.

Exemple 2 (en rouge les éléments pédagogiques impactés par la saisie d'une absence):

LICENCE 1	Note* : DEF	Résultat : DEF	ECTS : 30
SEMESTRE 1	DEF	DEF	
UE 1	DEF	DEF	
EC 1	18/20		7.5
EC 2	ABI	DEF	
UE 2	8/20	AJ	
EC 3	10/20	ADM	7.5
EC 4	6/20	AJ (Ajourné)	
SEMESTRE 2	8/20	AJ	
UE 3	6/20	AJ	
EC 5	5/20	AJ	
EC 6	7/20	AJ	
UE 4	10/20	ADM	15
EC 7	11/20	ADM	7.5
EC 8	9/20	ADC	

Dans cet exemple, tous les EC non admis (AJ ou ABI) doivent être repassés session 2 (rattrapages).

### 3) Les absences n'empêchent pas le passage au régime conditionnel :

Les absences, à certaines conditions, n'empêchent pas les étudiants de poursuivre en année n+1 au régime conditionnel :

Si à l'issue de la session 2 , les absences ne concernent qu'un des deux semestres et qu'un semestre est validé l'étudiant pourra s'inscrire au niveau supérieur avec le semestre manquant à repasser l'année suivante. Résultat noté AJAC sur le relevé de notes.

Exemple 3:

LICENCE 1	Note: DEF	Résultat: AJAC
SEMESTRE 1	DEF	DEF
SEMESTRE 2	12/20	ADM

## NOTE D'INFORMATION

Conformément aux modalités de contrôle des connaissances, indiquées dans les livrets pédagogiques, certains de vos EC sont susceptibles de contenir plusieurs épreuves.

A ce titre, il vous sera désormais possible de consulter sur votre ENT le détail des notes que vous avez obtenues.

Je vous informe que les notes obtenues aux épreuves ne sont pas conservables d'une année à l'autre. Seule la note obtenue à l'EC est conservable, si la moyenne des épreuves est supérieur ou égale à 10. En revanche, les notes obtenues aux épreuves sont reportables d'une session à l'autre, à condition d'avoir obtenues une note supérieur ou égale à 10.

Une épreuve validée en session 1 ne peut pas être repassée en session 2. De même, si un EC est validé en session 1, aucune des épreuves ne peut être repassée en session 2.

(Ex : L'EC X est composé de l'épreuve A et B. En session 1 l'étudiant obtient 9 à l'EC, avec un 8 à l'épreuve A et un 10 à l'épreuve B, et est ajourné à l'année. La note de l'épreuve B est reportée en session 2 et l'étudiant doit repasser l'épreuve A uniquement.)

Pour connaître la liste des enseignements éligibles, merci de contacter votre secrétariat.

La scolarité de l'UFR LCE

### **Liste des enseignements à distance concernés :**

#### **Licence 1 Anglais**

3VAA1TRD (S1)

3VAB2TRD (S2)

#### **Licence 2 Anglais**

3VAC3CBA (S3)

3VACMLBA (S3)

3VAD4CBA (S4)

3VADMLBA (S4)

#### **Licence 3 Anglais**

3VAE5CBA (S5)

3VAE5LBA (S5)

3VAF5CBA (S6)

3VAF5LBA (S6)



## **Charte du vivre-ensemble**

*Séance du CA du 07 avril 2014*

L'Université Paris Nanterre est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPCSCP) régi par les articles L. 711-1 et suivants du Code de l'éducation. La communauté universitaire se compose d'étudiant-e-s et de personnel répartis sur les sites de Nanterre, Ville d'Avray, Saint-Cloud et la Défense. Le fonctionnement harmonieux de notre Université exige que chacun-e respecte les règles du savoir-vivre ensemble rappelées dans la présente charte.

### **Egalité et non-discrimination**

Le fonctionnement de l'Université et la réussite de chacun-e s'enrichissent de la singularité des personnes qui composent notre communauté.

Toute discrimination, notamment sur le sexe, l'origine, l'âge, l'état de santé, l'apparence, le handicap, l'appartenance religieuse, la situation de famille, l'orientation sexuelle, les opinions politiques ou syndicales, est prohibée.

L'Université promeut l'égalité entre les femmes et les hommes et lutte contre les stéréotypes de genre.

### **Laïcité**

Conformément au principe constitutionnel de laïcité, rappelé par l'article L. 141-6 du Code de l'éducation, l'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est un établissement laïque et indépendant de toute emprise religieuse ou idéologique.

Le campus de l'Université et les activités qui y sont menées doivent respecter l'exigence de neutralité des services publics. Les agents de l'Université ne doivent porter aucun signe religieux ostentatoire.

Les cours, les examens et l'organisation des services respectent strictement le calendrier national et ses règles d'application fixés par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

### **Liberté d'expression et d'opinion**

L'enseignement et la recherche visent au libre développement scientifique, créateur et critique, dans le respect de la liberté d'expression et d'opinion. L'exercice de la liberté d'expression doit être respectueuse d'autrui et être exempte de tout abus relevant de la diffamation et de l'injure (outrance, mépris, invective). Elle ne saurait porter atteinte aux différentes missions de l'Université.

La participation démocratique est essentielle à la vie de l'établissement. Des élections sont organisées pour les étudiant-e-s et les personnels, permettant la participation de tout-e-s aux choix et décisions de l'Université.

### **Respect des personnes et de l'environnement**

Chacun-e doit travailler dans un esprit de respect mutuel excluant toute forme de harcèlement moral ou sexuel, de menaces, de violences physiques ou verbales, et toute autre forme de domination ou d'exclusion.

Chacun-e doit respecter l'environnement de travail sur l'ensemble des sites de l'Université. Le respect des règles d'hygiène et de sécurité et la recherche d'un développement durable sur le campus garantissent un environnement respectueux du bien-être de chacun-e.

Les tags, graffitis, affichages sauvages et jets de débris constituent une dégradation volontaire de l'environnement de travail et sont prohibés. Les débris doivent être déposés dans les endroits adéquats.

L'ensemble de la communauté universitaire se mobilise afin de garantir le respect des principes édictés dans la présente Charte. Les contrevenant-e-s aux règles énoncées dans la présente charte s'exposent à des sanctions disciplinaires, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

En cas de difficulté concernant l'application des règles du savoir-vivre ensemble, des instances et services de l'Université sont à votre disposition (le comité d'hygiène, sécurité et condition de travail, la direction des ressources humaines, le service de médecine préventive, le service d'action sociale, les organisations syndicales, les instances paritaires comme les instances élues de l'Université).

Vous pouvez également envoyer un courriel à l'adresse [vivre-ensemble@parisnanterre.fr](mailto:vivre-ensemble@parisnanterre.fr).